

THERMOROSSI

Fire Lovers



- *New Products 2024* -

THERMOROSSI
Fire Lovers

- *New Products 2024* -



Since 1968 To present

- ITA Sorta in una provincia ricca di tradizione metalmeccanica e aperta alle più innovative tecnologie, Thermorossi opera con successo da oltre 50 anni nel settore del riscaldamento fino a diventare, oggi, una tra le più affermate ed avanzate industrie europee nella produzione di stufe, termocucine e caldaie.
- FRA Installé depuis plus de 50 ans dans une région riche en tradition mécanique et métallurgique ouverte aux technologies les plus avancées, Thermorossi est un des leaders européens dans la production de poêles, inserts, thermo-cuisinières et chaudières, à bûches et à granulés.
- ENG Established in a province renowned for its metalworking traditions and open to modern technology, Thermorossi has been working with success in the heating sector for 50 years and is now one of the leading and advanced European companies in the production of stoves, central heating cookers and boilers.
- DEU Seit 50 Jahren arbeitet Thermorossi in der Heizungsbranche mit Erfolg und zählt heute als einer der namhaftesten und innovativsten Hersteller von Kaminöfen, Zentralheizungskoch-herden und Heizkesseln in Europa.
- ESP Establecida en una provincia renombrada por su tradición metalúrgica y abierta a las tecnologías más modernas, Thermorossi trabaja con éxito en el sector de la calefacción desde hace 50 años y ahora es una de las empresas europeas principales y más avanzadas en la producción de estufas, cocinas de calefacción central y calderas de leña.



Rigidi criteri costruttivi, elevati spessori della materia prima impiegata, offrono un grande accumulo termico e durata dei componenti.

Les critères de construction rigides, les grosses épaisseurs des matériaux utilisés, offrent une grande capacité d'accumulation thermique, de stabilité dimensionnelle du brûleur, et de durée des composants.

The strict manufacturing standards, the high quality of raw materials, grant higher heat accumulation, stable durability of the burning pot and other components.

Hohe Produktionsstandards, hohe Qualität der Rohstoffe, garantieren lange Lebensdauer aller feuerberührten Teile und des Brenners.

Nuestros equipos son el resultado de exigentes criterios de construcción. Ofrecemos equipos con una gran acumulación térmica, estabilidad dimensional del quemador y durabilidad de los componentes.

Easy Cleaning



Il grande cassetto cenere e le adeguate ispezioni per la pulizia semplificano la manutenzione mantenendo l'efficienza ai massimi livelli.

Le grand tiroir des cendres et les inspections de nettoyage pratiques simplifient l'entretien, gardant le rendement au plus haut niveau. Aucune surprise durant l'entretien périodique.

The wide ash pan and the obvious inspection points make maintenance easier keeping the efficiency at highest levels. Simple periodic maintenance.

Der große Ascheauffang sowie die leicht zugänglichen Reinigungsöffnungen machen die Reinigung des Gerätes viel einfacher und komfortabler, wodurch die Effizienz des Gerätes hoch gehalten wird.

El ancho cajón de ceniza y una inspección de limpieza cómoda simplifican la mantención manteniendo el rendimiento a máximos niveles y evitando sorpresas.



Made in Italy: Thermorossi si avvale delle più moderne tecniche di produzione e tutti i prodotti sono conformi alle più severe normative europee.

Made in Italy: Thermorossi se sert des techniques de production les plus performantes et tous les produits sont conformes aux normes européennes les plus sévères.

Made in Italy: Thermorossi uses the most modern techniques of production and all products conform to the strictest European regulations.

Made in Italy: Thermorossi benutzt die neuesten Fertigungsmethoden und alle Geräte erfüllen die strengsten Anforderungen der Europäischen Richtlinien bezüglich Sicherheit und Umweltschutz.

Made in Italy: Thermorossi utiliza las técnicas más modernas de producción y todos los productos se ajustan a las más estrictas normas europeas.



Forno smaltato completo di griglia e leccarda.

Four émaillé avec grille et lèchefrite.

Enamelled oven complete with grill and dripping pan.

Backofen emailiert mit Grill und Fettpfanne.

Horno esmaltado con parrilla y bandeja de grasas.



Pratico e igienico piano scalda vivande di facile pulizia.

Chauffe-plats pratique et hygiénique, simple à nettoyer.

Incorporates practicality and hygiene, easy to clean hotplate heats food.

Hygienische, simpel zu reinigen, speiseaufwärmende Platte zum kochen ist vorhanden.

Práctico plano para calentar comidas higiénico y fácil de limpiar.

Thermorossi - I perché di una scelta

Pourquoi Thermorossi? - Why to choose Thermorossi? - Die Gründe einer Wahl - Los motivos de una elección

ALL PLUS IN ONE WITH:



AIRBOX (optional) è il gruppo di ventilazione termostato con portata a bocca libera di 390 m³. Grazie a questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile.

AIRBOX (optional) est le groupe de ventilation thermostaté avec débit à sortie libre de 390 m³. Grâce à cet accessoire le poêle devient ventilé et canalisable.

AIRBOX (optional) is the thermostatcontrolled ventilation unit with an unobstructed air supply duct capacity of 390 m³. The simple application of this accessory to the heater adds two extra features – a ventilation and a hot air channelling system.

AIRBOX (optional) ist eine Belüftungsgruppe, die über ein Thermostat funktioniert, und eine freie Förderleistung von 390 m³ hat. Dank dieses Zubehörs wird der Ofen belüftet und kanalisierbar.

AIRBOX (optional) es el grupo de ventilación equipado con termostatos con caudal con boca libre de 390 m³. Gracias a este accesorio la estufa está ventilada y es posible canalizarla.



Il ventilatore ambiente, con motore esterno, è garantito 4 anni perchè ermetico alla polvere.

Le ventilateur d'air ambiant, avec son moteur à rotor externe, est garanti 4 ans parce qu'hermétique à la poussière.

External rotor room fan is guaranteed for 4 years being hermetic to dust.

4 Jahre Garantie auf den hermetisch dichten Raumluftventilator.

El ventilador ambiente con motor rotor externo lleva 4 años de garantía al ser hermetico al polvo.



I nostri prodotti a regime minimo misurano solo 36 decibel di fruscio durante il funzionamento.

Au régime minimum de fonctionnement nos produits émettent seulement 36 décibels de bruissement.

Our products produce only 36 decibels of noise at minimum level of operation.

Unsere Produkte emittieren nur 36 Dezibel bei kleinster Heizleistung.

Nuestros equipos trabajan a niveles mínimos de sonido. Solamente miden 36 decibelios de sonoridad a nivel mínimo de operación.



Sistema di filtraggio della polvere facilmente ispezionabile e lavabile.

Système de filtrage de l'air chaud: le filtre s'inspecte et se lave facilement.

Warm air filtering system; the filter is easy to check and clean.

Raumluftfilter; Der Filter ist einfach zu reinigen.

Sistema de filtración del aire de calefacción con filtro que se puede inspeccionar y lavar fácilmente.



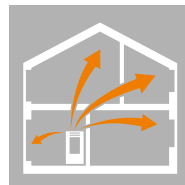
Selezioniamo i migliori componenti per garantire un basso consumo energetico.

Nous sélectionnons les meilleurs composants pour garantir les consommations énergétiques les plus basses.

We select only the best components to minimize energy consumption.

Wir verwenden nur die besten Komponenten für den geringsten Stromverbrauch.

Seleccionamos sólo los mejores componentes para garantizar el ahorro energético.



Capace di distribuire il calore in più ambienti e riscaldare più locali anche su piani diversi.

Capable de distribuer la chaleur dans plusieurs pièces et de chauffer plusieurs locaux, même sur différents étages.

Capable of distributing heat to various rooms, even on different floors.

Kann Wärme auf mehrere Räume verteilen und mehrere Räumlichkeiten auf verschiedenen Stockwerken beheizen.

Capaz de distribuir el calor en varias habitaciones y calentar varios locales, aunque estén en pisos diferentes.



Tecnologia Smoke By Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.

Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.

Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

La tecnologia Smoke by-pass: reduce drasticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85%; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



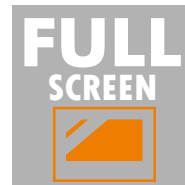
Input esterno dell'aria primaria.

Entrée d'air primaire externe.

External primary air input.

Eintritt der primäre Luft vom außen.

Entrada externa de aire primario.



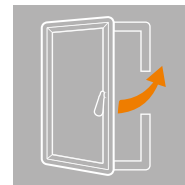
Tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco.

Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu.

Fullscreen technology to maximise the view of the fire.

Tecnologie Fullscreen für maximale Sicht auf das Flammenbild.

Tecnologia Fullscreen para maximizar la visión del fuego.



Kit di chiusura automatica della porta.

Kit de fermeture automatique de porte.

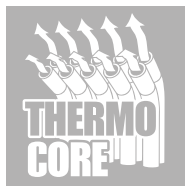
Automatic door closing kit.

Ausgestattet mit automatischem Türverschluss.

Kit de cierre automático de puerta.

Thermorossi - I perché di una scelta

Pourquoi Thermorossi? - Why to choose Thermorossi? - Die gründe einer Wahl - Los motivos de una elección



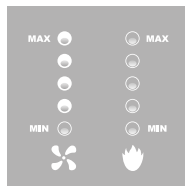
Il fascio tubiero verticale e l'elevato numero di elementi formano il sistema Thermocore®. Il sistema incrementa la superficie di scambio e migliora il rendimento termico.

Le faisceau tubulaire vertical et ses nombreux éléments forment le système Thermocore®, qui augmente la superficie d'échange de chaleur et améliore le rendement thermique.

The vertical pipes heat exchanger and the high number of exchange elements form the Thermocore® system. This system increases the exchange surface and improve thermal efficiency.

Der vertikale Rohrwärmetauscher mit großer Wärmetauscherfläche ist das Herzstück des Thermocore® Systems. Dieses System steigert die Wärmetauscherfläche und erhöht den Wirkungsgrad.

El intercambiador turbolador vertical de muchos elementos crea el sistema Thermocore®. Este sistema aumenta la superficie de intercambio y mejora el rendimiento térmico.



È possibile regolare il livello di ventilazione al minimo e la potenza di combustione al massimo.

Les niveaux de ventilation et de puissance de combustion sont indépendants: il est possible de réguler le niveau de ventilation au minimum et la puissance de combustion au maximum, pour bien se chauffer dans le plus grand silence.

Ventilation and output power set up levels are independent: it is possible to set the ventilation at minimum and output power at maximum.

Heizleistung sowie Gebläseleistung sind unterschiedlich einstellbar. Es ist möglich, bei höchster Heizleistung trotzdem die kleinste und leiseste Gebläseleistung zu wählen.

Los niveles de ventilación y potencia son independientes. Esto permite poner el nivel de ventilación al mínimo y la potencia de combustión al máximo.



La web-app, assieme al modulo wi-fi (optional), consente di gestire comodamente la tua stufa tramite smartphone, tablet e desktop.

La web-app, associée au module wi-fi (en option), vous permet de gérer confortablement votre poêle via un smartphone, une tablette et un ordinateur de bureau.

The web-app, together with the Wi-Fi module (optional), allows you to conveniently manage your stove via smartphone, tablet and desktop.

Die Web-App, zusammen mit dem Wi-Fi-Modul (optional), ermöglicht Ihnen die komfortable Verwaltung Ihres Ofens über Smartphone, Tablet und Desktop.

La aplicación web, junto con el módulo wi-fi (opcional), le permite gestionar cómodamente su estufa a través del smartphone, la tableta y el ordenador.



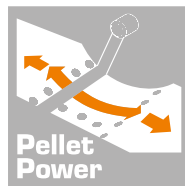
Flusso d'aria calda orientabile.

Flux d'air chaud orientable.

Directable and adjustable air flow.

Unterschiedlich einstellbare Warmluftauslässe.

Flujo de aire orientable y direccional.



Bruciatore brevettato PelletPower®.

Brûleur breveté PelletPower®.

PelletPower® patented burner.

Patentierter Brenner PelletPower®.

Quemador patentado PelletPower®.



Funzione Natural Air: puoi riscaldarti in assoluto silenzio disattivando il ventilatore e usufruire così del calore diffuso dalla convezione naturale.

Fonction Natural Air: vous pouvez vous chauffer dans un silence absolu, en arrêtant le ventilateur, et profiter ainsi de la chaleur diffusée par la convection naturelle.

Natural Air function: you can heat yourself in absolute silence by turning off the fan and take advantage of the heat diffused by natural convection.

Funktion Natural Air: Sie können sich in absoluter Stille erwärmen, indem Sie den Ventilator ausschalten und die durch natürliche Konvektion verbreitete Wärme nutzen.

Función Natural Air: puede calentarse en absoluto silencio, apagando el ventilador y aprovechando el calor difundido por convección natural.



Uscita fumi superiore con tubo semplice o coassiale.

Sortie des fumées sur le dessus avec tuyau simple ou concentrique.

Upper smoke outlet single-tube or coaxial.

Oberer rauchabzug einzelrohr o koassial.

Salida de humo superior tubo único o coassial.



Possibilità di installare la stufa affinché prelevi aria primaria per la combustione dall'esterno dell'abitazione, limitando il consumo di ossigeno nei locali.

Possibilité de prélever directement l'air primaire de combustion depuis l'extérieur, pour limiter la consommation d'oxygène dans les locaux.

Option to take combustion primary air from outside, in order to avoid oxygen consumption in the room.

Option, um Verbrennung-Primärluft von aussen zu nehmen, um Sauerstoffverbrauch im Raum zu vermeiden.

Possibilidad de tomar aire primario de combustión desde el exterior, limitando el consumo de oxígeno en las habitaciones.



Ogni stufa è dotata di componenti meccanici che garantiscono una maggiore sicurezza dell'apparecchio, come ad esempio una valvola di sovrappressione e un pressostato.

Chaque poêle est doté de composants mécaniques qui garantissent une plus grande sécurité comme, entre autres, la soupape de surpression et le pressostat.

Every stove is equipped with mechanical safety devices that assure an added safety, such as over-pressure valve and pressure switch.

Ausgestattet mit mechanische Sicherheitseinrichtungen wie zum Beispiel Entlüftungsventil und Druckreduzierventil.

Cada estufa es equipada con componentes mequánicos que garantizan la seguridad del equipo, como por ejemplo la valvula de sobrepresión y el presostato.



La fiamma più piacevole perché meno aspirata e più ampia e naturale, la magia del fuoco in una "cornice" moderna e tecnologica.

La flamme la plus agréable car moins aspirée et plus ample et naturelle, la magie du feu dans un "cadre" moderne et technologique.

The most pleasant flame because it is less aspirated and more ample and natural, the magic of fire in a modern and technological "frame".

Die angenehmste Flamme, weil sie weniger angesaugt und mehr großzügig und natürlich ist, die Magie des Feuers in einem modernen und technologischen "Rahmen".

La llama más agradable porque es menos aspirada y más amplia y natural, la magia del fuego en un "marco" moderno y tecnológico.

Thermorossi - I perché di una scelta

Pourquoi Thermorossi? - Why to choose Thermorossi? - Die gründe einer Wahl - Los motivos de una elección

Quando i sapori di un tempo incontrano l'innovazione

Quand les saveurs traditionnelles rencontrent l'innovation

When the taste of the past meets innovation

Wenn die Geschmäcker der Vergangenheit auf Innovation treffen

Cuando los sabores del pasado se unen a la innovación



WATCH THE
VIDEO

tecnologia **PANEPIZZA**

- ITA I modelli Margot, Margherita, Klarissa e Melissa sono dotati di un'unica grande porta che racchiude due forni indipendenti. Gestisci come vuoi il calore grazie al dispositivo brevettato PANEPIZZA®. Il forno superiore è in grado di sfruttare temperature più alte grazie ad un giro fumi dedicato. Entrambi i forni hanno la base in pietra ollare e termometro dedicato.
- FRA Les modèles "Margot", "Margherita", "Klarissa" et "Melissa" sont dotés d'une grande porte qui recouvre deux fours indépendants. Gérez la chaleur comme vous le souhaitez grâce au dispositif breveté PANEPIZZA®. Le four supérieur est capable d'exploiter des températures plus élevées grâce à un passage des fumées dédié. Les deux fours ont une base en pierre ollaire et un thermomètre dédié.
- ENG The Margot, Margherita, Klarissa and Melissa models are equipped with a single large door that encloses two independent ovens. Manage the heat as you wish thanks to the patented PANEPIZZA® device. The upper oven is able to exploit higher temperatures thanks to a dedicated smoke pass. Both ovens have a soapstone base and dedicated thermometer.
- DEU Die Modelle "Margot", "Margherita", "Klarissa" und "Melissa" haben eine große Tür, die zwei unabhängige Backöfen einschließt. Steuern Sie die Wärme nach Belieben dank der patentierten PANEPIZZA®-Vorrichtung. Der obere Ofen kann dank eines speziellen Rauchzuges höhere Temperaturen ausnutzen. Beide Öfen haben einen Specksteinboden und ein eigenes Thermometer.
- ESP Los modelos "Margot", "Margherita", "Klarissa" y "Melissa" disponen de una gran puerta que encierra dos hornos independientes. Gestiona el calor como quieras gracias al dispositivo patentado PANEPIZZA®. El horno superior es capaz de aprovechar las temperaturas más altas gracias a un paso de humos específico. Ambos hornos tienen una base de piedra ollor y un termómetro específico.



Due forni con diverse temperature di cottura, 400°C sul forno superiore, 350°C sul forno inferiore.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.
Zwei Öfen mit unterschiedlichen Gartemperaturen, 400°C im oberen Ofen, 350°C im unteren Ofen.
Dos hornos con distintas temperaturas de cocción, 400°C en el horno superior, 350°C en el inferior.



SMOKE
BY-PASS
OFF

SMOKE
BY-PASS
ON



tecnologia **SMOKE BY-PASS**

- ITA Smoke by-pass riduce drasticamente l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, con effetto salutare per tutta la famiglia. Il dispositivo mantiene costante l'efficienza e semplifica le operazioni di pulizia straordinaria.
- FRA "Smoke by-pass" réduit considérablement la diffusion de fumée dans la pièce à chaque charge de bois, avec un effet salubre pour toute la famille. Le dispositif maintient une efficacité constante et simplifie les opérations de nettoyage extraordinaires.
- ENG Smoke by-pass drastically reduces the smoke output into the room with every wood charge, with healthy effect for the whole family. The device keeps the efficiency constant and simplifies extraordinary cleaning operations.
- DEU Smoke by-pass reduziert die Rauchabgabe in den Raum bei jeder Holzladung drastisch, mit einem gesunden Effekt für die ganze Familie. Das Gerät hält die Effizienz konstant und vereinfacht außergewöhnliche Reinigungsarbeiten.
- ESP Smoke by pass reduce drásticamente la salida de humos en la habitación a cada carga de leña, con un efecto saludable para toda la familia. El dispositivo mantiene una eficacia constante y simplifica las operaciones de limpieza extraordinarias.



**SMOKE
BY-PASS**

Stanco del fumo in casa e della manutenzione straordinaria? Scopri la tecnologia Smoke by-pass

Fatigué de la fumée dans la maison et de l'entretien extraordinaire ? Découvrez la technologie Smoke by-pass

Tired of smoke in the house and extraordinary maintenance? Discover Smoke by-pass technology

Haben Sie genug von Rauch im Haus und außergewöhnlicher Wartung? Entdecken Sie die Smoke-Bypass-Technologie

¿Cansado de que haya humo en la casa y de un mantenimiento extraordinario? Descubre la tecnología Smoke by-pass



WATCH THE
VIDEO



AGORÁ



AURORA

SCRIGNO[®] Thermorossi

- ITA Tecnologia Scrigno[®] Thermorossi la magia di un piano cottura e forno che scompare. Alza il coperchio e scoprirai un piano cottura incassato in ghisa. Chiudendo il coperchio Scrigno[®] Thermorossi diventa un vero forno con termometro dedicato.
- FRA Technologie Scrigno[®] Thermorossi la magie d'un plan de cuisson et d'un four qui disparaissent. Soulevez le couvercle et vous découvrirez un plan de cuisson en fonte intégré. En fermant le couvercle, Scrigno[®] Thermorossi devient un vrai four avec son propre thermomètre.
- ENG Scrigno[®] Thermorossi, the magic of a cooktop and oven that simply disappears. Lift the top cover and you will discover a built-in cast iron cooktop. Close the Scrigno[®] Thermorossi top cover and it transforms into an oven with dedicated thermometer.
- DEU Die Magie eines Kochfelds und Backofens, die einfach verschwinden. Heben Sie die obere Abdeckung an und Sie werden ein eingebautes Gusseisen-Kochfeld entdecken. Schließen Sie die obere Abdeckung des Scrigno[®] by Thermorossi und er verwandelt sich in einen Backofen mit Thermometer.
- ESP Tecnología Scrigno[®] Thermorossi: la magia de un plano de cocción-horno que desaparece. Levante la tapa y descubrirá un plano de cocción empotrado de hierro fundido. Al cerrar la tapa, Scrigno[®] Thermorossi se convierte en horno, con su propio termómetro.

Only 36 cm deep

ITA Thermorossi cambia i confini tra spazi e funzioni, la stufa diventa un "mobile" da inserire in assoluta libertà, un quadro da appendere.

FRA Thermorossi modifie les frontières entre espaces et fonctions, le poêle devient un tableau à accrocher, un "meuble" à insérer en toute liberté.

ENG Thermorossi moves the borders between space and function. The heater becomes a masterpiece to be exhibited, a "piece of furniture" to be placed at will, a picture to be hung.

DEU Thermorossi verbindet Design und Funktion. Der Kaminofen wird zum "Meisterstück" und kann prinzipiell an jedem Ort aufgestellt, oder wie ein Bild aufgehängt werden. Ein Design-Möbelstück mit Heizfunktion par excellence.

ESP Thermorossi cambia las fronteras entre espacios y funciones, la estufa se convierte en un cuadro para colgar, un "mueble" para combinar libremente.

36 cm



TimeXtend® technology (35 kg)

TIMEXTEND

technology

- ITA Tecnologia TimeXtend, accumulatore inerziale progettato per recuperare e immagazzinare il calore sprigionato dai gas di combustione. Grazie alla sua massa termica di 35 kg, il calore viene trattenuto durante il processo di combustione, successivamente rilasciato in modo graduale nell'arco di diverse ore anche a fuoco spento.
- FRA Technologie TimeXtend: stockage inertiel conçu pour récupérer et stocker la chaleur émise par les gaz de combustion. Grâce à sa masse thermique de 35 kg, la chaleur est retenue pendant le processus de combustion, puis libérée progressivement sur plusieurs heures, même lorsque le feu est éteint.
- ENG TimeXtend technology, inertial accumulator designed to collect and store the heat generated by combustion gases. Thanks to its 35 kg thermal mass, the heat is retained during the combustion process and released gradually over several hours even when the fire is out.
- DEU Technologie TimeXtend, ein Trägheitsspeicher, der die von den Verbrennungsgasen abgegebene Wärme aufnimmt und speichert. Dank seiner thermischen Masse von 35 kg wird die Wärme während des Verbrennungsvorgangs zurückgehalten und anschließend noch für Stunden auch bei erloschenem Feuer allmählich abgegeben.
- ESP Tecnología TimeXtend de acumulación inercial, proyectado para recuperar y almacenar el calor liberado por los gases de combustión. Gracias a su masa térmica de 35 kg, el calor es retenido durante el proceso de combustión y luego liberado gradualmente a lo largo de varias horas, incluso con el fuego apagado.



«L'efficienza fino al 91% permette di ridurre il consumo di legna fino al 20% rispetto ad una stufa convenzionale»

«Un rendement jusqu'à 91% réduit la consommation de bois jusqu'à 20% par rapport à une poêle à bois classique»

«The efficiency of up to 91% reduces the wood consumption of up to 20% compared to a conventional stove»

tecnologia «WOOD»

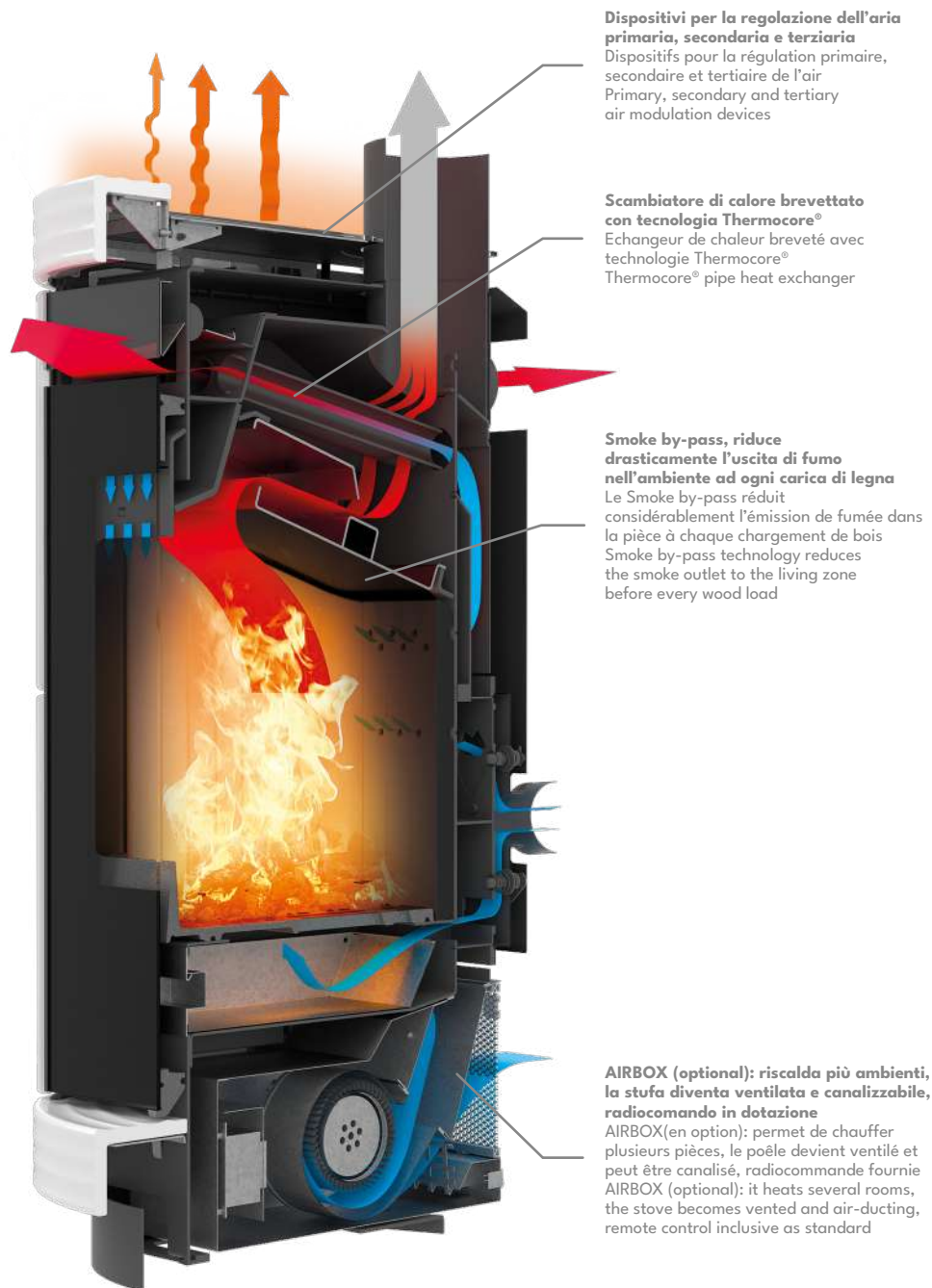
ITA Per ottimizzare il consumo di legna ed incrementare la resa termica le nostre stufe hanno una grande superficie di scambio e lunghi percorsi obbligati per i fumi. Il giusto rapporto in camera di combustione di aria primaria e secondaria garantisce una doppia combustione con maggiore autonomia, consumi ridotti e minore emissione di CO₂ in atmosfera. L'ossigeno viene controllato su tre zone indipendenti con due leve appositamente studiate.

FRA Pour optimiser la consommation de bois et augmenter le rendement thermique, nos poêles présentent une grande surface d'échange et des longs parcours obligatoires pour les fumées. Le juste rapport d'air primaire et secondaire dans la chambre de combustion garantit une double combustion avec une plus grande autonomie, une consommation réduite et moins d'émissions de CO₂ dans l'atmosphère. L'oxygène est contrôlé sur trois niveaux séparés, par deux leviers.

ENG To optimise fuel consumption and increase thermal performance our heaters feature large heat exchange surfaces and long forced smoke outlets. The correct ratio of primary to secondary air in the firebox guarantees a double combustion with increased autonomy, reduced consumption and lower CO₂ emission levels. The oxygen is controlled in three independent areas with two specially-designed levers.

DEU Um den Holzverbrauch zu optimieren und um die Wärmeleistung zu erhöhen, haben unsere Öfen eine große Austauschfläche und lange vorgeschriebene Rauchwege. Das richtige Verhältnis in der Brennkammer von Primär- und Sekundärluft garantiert eine doppelte Verbrennung mit größerer Autonomie, einen eingeschränkten Verbrauch und eine geringere CO₂-Emission in die Atmosphäre. Der Sauerstoff wird kontrolliert auf drei unabhängigen Zonen mit zwei extra dafür durchdachten Hebeln kontrolliert.

ESP Para optimizar el consumo de leña e incrementar el rendimiento térmico, nuestras estufas disponen de una gran superficie de intercambio y largos recorridos obligados para los humos. La justa relación en la cámara de combustión de aire primario y secundario garantiza una doble combustión, con mayor autonomía, consumos reducidos y menor emisión de CO₂ a la atmósfera. Se controla el oxígeno en tres zonas endependientes a través de dos palancas expresamente diseñadas.



wood **A⁺**

natural
plus

SKYLINE 490



ITA Nuovi orizzonti di fuoco per la tua casa. Inserto a legna a convezione naturale con tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco, ideale per recuperare vecchi caminetti aperti o realizzarne di nuovi. Inserendo il kit Airbox4 (optional) diventa ventilato e canalizzabile. Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa, scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa, ampie dimensioni per bruciare ciocchi di legno >50 cm di lunghezza, cassetto cenere estraibile.

FRA De nouveaux horizons de feu pour votre intérieur. Insert à bois à convection naturelle avec technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu, idéal pour récupérer les vieilles cheminées ouvertes ou en réaliser de nouvelles. En insérant le kit Airbox4 (en option) il devient ventilé et canalisable. Chambre de combustion antichoc entièrement en fonte, échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois >50 cm de long, tiroir à cendres extractible.

ENG New fire horizons for your home. Natural convection wood insert with Fullscreen technology to maximise the view of the fire, ideal for restoring old open fireplaces or creating new ones. By inserting the Airbox4 kit (optional), the fire can be ventilated and ducted. Shockproof combustion chamber made entirely from cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >50 cm in length, removable ash pan.

DEU Neue flammende Horizonte für Ihr Zuhause. Holzheizeinsatz mit natürlicher Konvektion, ausgestattet mit der Technologie Fullscreen, die es erlaubt, das Flammenbild möglichst vollständig sehen zu können. Ideal für die Nutzung alter oder die Schaffung neuer offener Kamine. Nach Einsetzen des Bausatzes Airbox4 (Sonderausstattung) ist der Ofen belüftet, die Heißluft lässt sich kanalisieren. Stoßfeste Brennkammer vollständig aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >50 cm langen Holscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP Nuevos horizontes de fuego para su casa. Insertable de leña de convección natural, con tecnología Fullscreen para maximizar la visión del fuego, ideal para recuperar viejas chimeneas abiertas o construir nuevas. Instalando el kit Airbox4 (opcional), se vuelve ventilado y canalizable. Cámara de combustión antichoque totalmente de hierro fundido; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera >50 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85%; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco. (HxL 27,5x53,5 cm)

Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu. (HxL 27,5x53,5 cm)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire. (HxL 27,5x53,5 cm)

Aria secondaria e terziaria, sistema di autopulizia del vetro
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

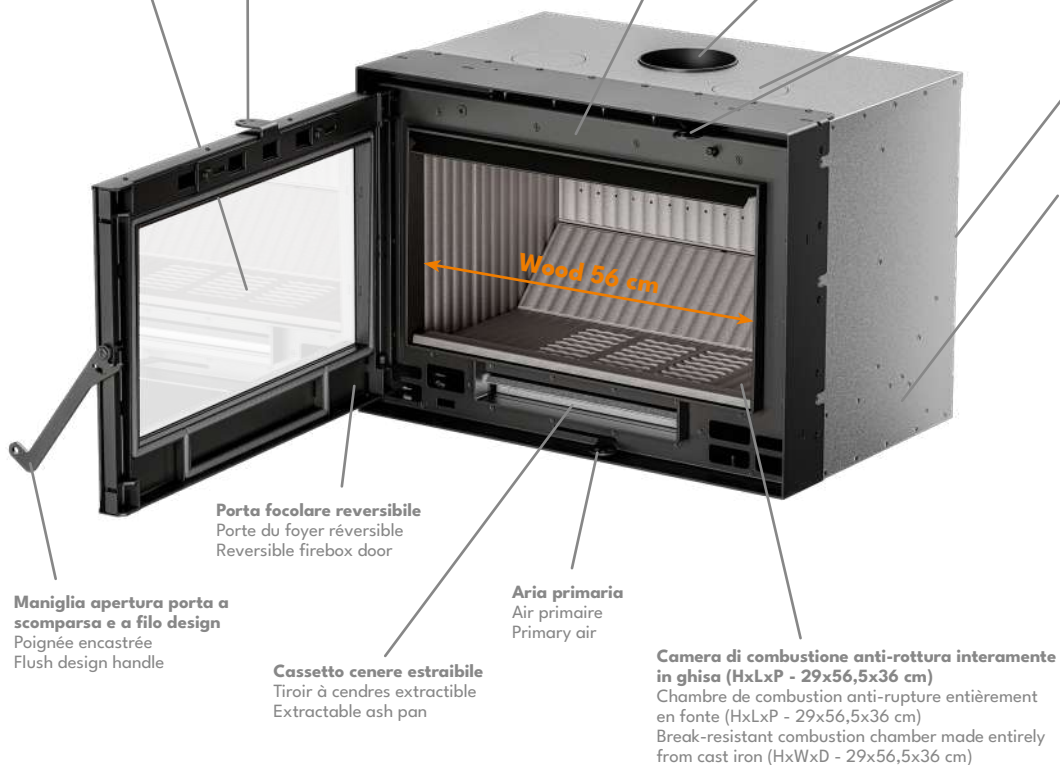
Scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Scarico fumi Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm

Comando per orientare e parzializzare la ventilazione alle 2 bocchette superiori.
Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures.
Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents.

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Kit di ventilazione con 2 motori assiali termostatici
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors



Maniglia apertura porta a scomparsa e a filo design
Poignée encastrée
Flush design handle

Porta focolare reversibile
Porte du foyer réversible
Reversible firebox door

Cassetto cenere estraibile
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

Aria primaria
Air primaire
Primary air

Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa (HxLxP - 29x56,5x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 29x56,5x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 29x56,5x36 cm)

OPTIONAL:



Applicando il kit ventilazione AIRBOX4 diventa ventilato e canalizzabile (2 locali adiacenti)
En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes)
By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)

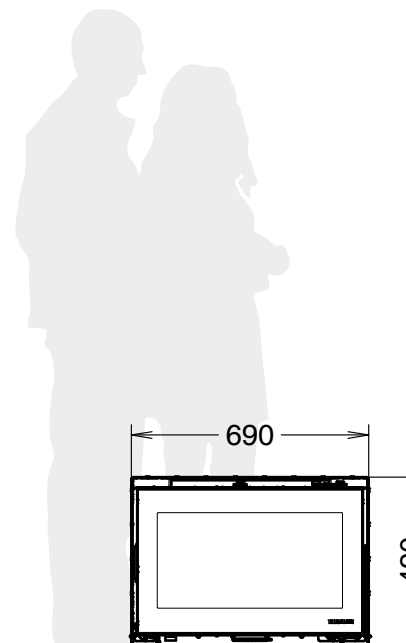


Piedistallo regolabile in altezza per nuova installazione.
Socle réglable en hauteur.
Height-adjustable pedestal.



BlmSchV II

SKYLINE 7,9 kW	SKYLINE 9,3 kW	
71	84	
9,3	10,9	kW NOM.
7,9	9,3	
2,15	2,55	
490x690x450		
		126



*Dati indicativi, in corso di omologa - Données indicatives, en cours d'homologation
- Indicative data, under homologation
**Obiettivo certificazione - Objectif de certification - Certification goal

wood **A⁺**



natural
plus

SKYLINE 540

ITA Nuovi orizzonti di fuoco per la tua casa. Inserto a legna a convezione naturale con tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco, ideale per recuperare vecchi caminetti aperti o realizzarne di nuovi. Inserendo il kit Airbox4 (optional) diventa ventilato e canalizzabile. Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa, scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa, ampie dimensioni per bruciare ciocchi di legno >50 cm di lunghezza, cassetto cenere estraibile.

FRA De nouveaux horizons de feu pour votre intérieur. Insert à bois à convection naturelle avec technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu, idéal pour récupérer les vieilles cheminées ouvertes ou en réaliser de nouvelles. En insérant le kit Airbox4 (en option) il devient ventilé et canalisable. Chambre de combustion antichoc entièrement en fonte, échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois jusqu'à >50 cm de long, tiroir à cendres extractible.

ENG New fire horizons for your home. Natural convection wood insert with Fullscreen technology to maximise the view of the fire, ideal for restoring old open fireplaces or creating new ones. By inserting the Airbox4 kit (optional), the fire can be ventilated and ducted. Shockproof combustion chamber made entirely from cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >50 cm in length, removable ash pan.

DEU Neue flammende Horizonte für Ihr Zuhause. Holzheizeinsatz mit natürlicher Konvektion, ausgestattet mit der Technologie Fullscreen, die es erlaubt, das Flammenbild möglichst vollständig sehen zu können. Ideal für die Nutzung alter oder die Schaffung neuer offener Kamine. Nach Einsetzen des Bausatzes Airbox4 (Sonderausstattung) ist der Ofen belüftet, die Heißluft lässt sich kanalisieren. Stoßfeste Brennkammer vollständig aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >50 cm langen Holzscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP Nuevos horizontes de fuego para su casa. Insertable de leña de convección natural, con tecnología Fullscreen para maximizar la visión del fuego, ideal para recuperar viejas chimeneas abiertas o construir nuevas. Instalando el kit Airbox4 (opcional), se vuelve ventilado y canalizable. Cámara de combustión antichoque totalmente de hierro fundido; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera > 50 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85%; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco. (HxL 32x53,5 cm)
 Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu. (HxL 32x53,5 cm)
 Fullscreen technology to maximise the view of the fire. (HxL 32x53,5 cm)

Aria secondaria e terziaria, sistema di autopulizia del vetro
 Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
 Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

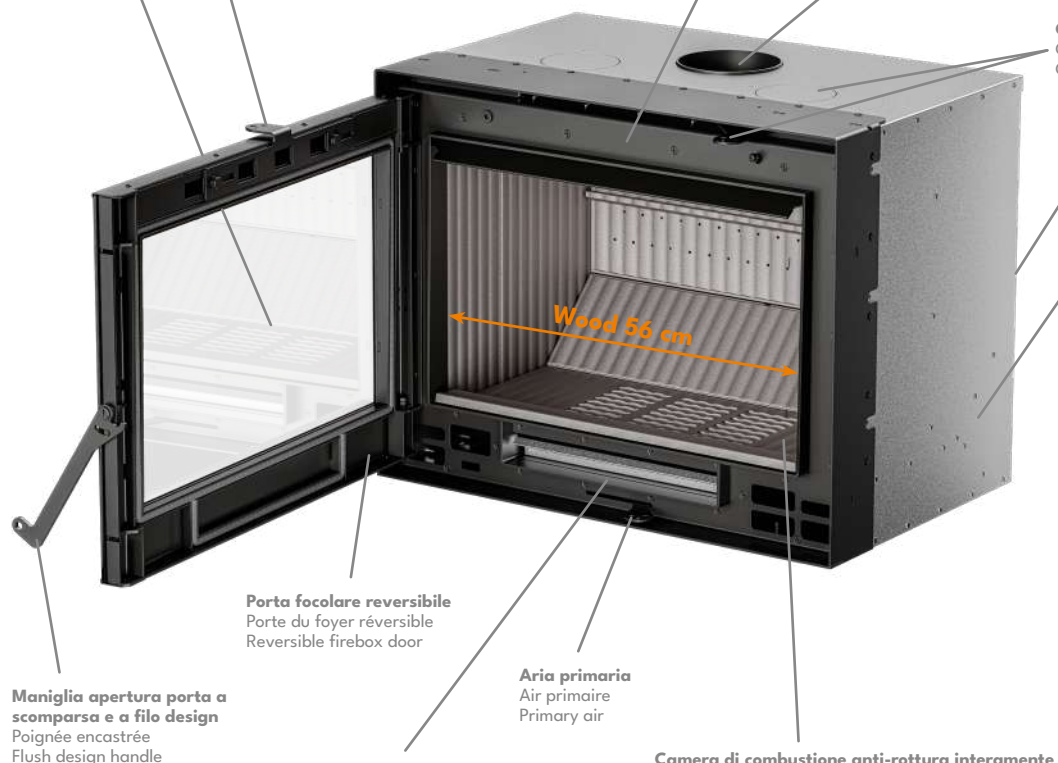
Scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa
 Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
 Stainless steel and cast iron heat exchanger

Scarico fumi Ø 130 mm
 Sortie des fumées Ø 130 mm
 Smoke exhaust Ø 130 mm

Comando per orientare e parzializzare la ventilazione alle 2 bocchette superiori.
 Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures.
 Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents.

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60 mm
 Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
 Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Kit di ventilazione con 2 motori assiali termostatici
 Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
 Ventilation kit with 2 thermostat axial motors



Porta focolare reversibile
 Porte du foyer réversible
 Reversible firebox door

Maniglia apertura porta a scomparsa e a filo design
 Poignée encastrée
 Flush design handle

Cassetto cenere estraibile
 Tiroir à cendres extractible
 Extractable ash pan

Aria primaria
 Air primaire
 Primary air

Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
 Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
 Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x56,5x36 cm)

OPTIONAL:



Applicando il kit ventilazione AIRBOX4 diventa ventilato e canalizzabile (2 locali adiacenti)
 En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes)
 By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)

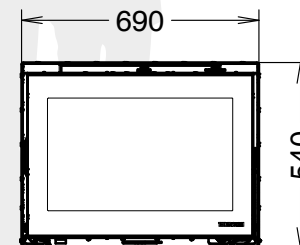


Piedistallo regolabile in altezza per nuova installazione.
 Socle réglable en hauteur.
 Height-adjustable pedestal.



BlmSchV II

SKYLINE 5,7 kW	SKYLINE 7,9 kW	SKYLINE 10,7 kW
51	71	96
6,8	9,0	12,5
5,7	7,9	10,7



540x690x450



*Dati indicativi, in corso di omologa - Données indicatives, en cours d'homologation
 - Indicative data, under homologation
 **Obiettivo certificazione - Objectif de certification - Certification goal

Matt
Black

wood **A⁺**



natural
plus

PANORAMA

ITA PANORAMA è l'equilibrio perfetto tra un inserto e un caminetto, racchiude tutti i vantaggi economici di un inserto senza rinunciare al fascino del fuoco panoramico di un caminetto. Facile da installare grazie al piedistallo, versatile nell'uso perché a convezione naturale oppure ventilato e canalizzabile nei locali adiacenti (optional Airbox4). Ideale per una soluzione a penisola oppure semplicemente per tutti coloro che hanno necessità di separare due ambienti. Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa, scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa, ampie dimensioni per bruciare ciocchi di legno >50 cm di lunghezza, cassetto cenere estraibile.

FRA PANORAMA est l'équilibre parfait entre un insert et une cheminée ; il renferme tous les avantages économiques d'un insert sans renoncer au charme du feu panoramique d'une cheminée. Facile à installer grâce au socle, il est polyvalent car à convection naturelle ou ventilé et canalisable dans les pièces adjacentes (Airbox4 en option). Idéal pour créer une péninsule ou simplement pour tous ceux qui souhaitent l'utiliser comme séparateur de pièce. Chambre de combustion antichoc entièrement en fonte, échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte, grandes dimensions pour brûler des bûches de bois >50 cm de long, tiroir à cendres extractible.

ENG PANORAMA is the perfect balance between an insert and a fireplace; it contains all the economic benefits of an insert without giving up the charm of the panoramic fire of a fireplace. Easy to install thanks to the pedestal, versatile in use as it can have natural convection or can be ventilated and ducted into adjacent rooms (optional Airbox4). Ideal for use in islands or simply for those who need to separate two rooms. Shockproof combustion chamber made entirely from cast iron, with stainless steel and cast iron heat exchanger, large dimensions for burning wood logs >50 cm in length, removable ash pan.

DEU PANORAMA ist die perfekte Mischung aus Heizeinsatz und Kamin, da alle wirtschaftlichen Vorteile eines Einsatzes genutzt werden können, ohne auf das Panorama-Flammenbild verzichten zu müssen, das einen Kamin so zauberhaft macht. Installationsfreundlich dank des Untergestells, vielseitig nutzbar mit natürlicher Konvektion oder in der belüfteten Version, in der die Heißluft in die angrenzenden Räumlichkeiten kanalisierbar ist (Sonderausstattung Airbox4). Ideal für eine Halbinsellösung oder einfach für all jene, die zwei Räumlichkeiten trennen wollen. Stoßfeste Brennkammer vollständig aus Gusseisen, Wärmetauscher aus Edelstahl und Gusseisen, großzügig bemessen zum Verfeuern von >50 cm langen Holzscheiten. Der Aschekasten ist herausnehmbar. Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP PANORAMA es el equilibrio perfecto entre un insertable y una chimenea; incluye todas las ventajas económicas de un insertable, sin renunciar al encanto del fuego panorámico de una chimenea. Fácil de instalar gracias al pedestal; uso versátil, gracias a la convección natural o ventilada; canalizable hacia las habitaciones adyacentes (opcional Airbox4). Ideal para una solución tipo península o simplemente para todos aquellos que desean separar dos ambientes. Cámara de combustión antichoque totalmente de hierro fundido; intercambiador de calor de acero inoxidable y hierro fundido; amplias dimensiones para quemar troncos de madera >50 cm de longitud; cajón de la ceniza extraíble. Descubre la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85 %; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco. (HxL 32x68 cm frontale - 32x16 cm laterale)

Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu.
(HxL 32x68 cm avant - 32x16 cm côté)
Fullscreen technology to maximise the view of the fire.
(HxW 32x68 cm front - 32x16 cm side)

Aria secondaria e terziaria, sistema di autopulizia del vetro
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Scarico fumi Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm

Comando per orientare e parzializzare la ventilazione alle 2 bocchette superiori.

Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures.
Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents.

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60 mm

Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Kit di ventilazione con 2 motori assiali termostatici

Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors

Wood 55 cm

Maniglia apertura porta a scomparsa e a filo design
Poignée encastrée
Flush design handle

Porta focolare reversibile
Porte du foyer réversible
Reversible firebox door

Aria primaria
Air primaire
Primary air

Cassetto cenere estraibile
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x56,5x36 cm)

OPTIONAL:



Applicando il kit ventilazione AIRBOX4 diventa ventilato e canalizzabile (2 locali adiacenti)

En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes)

By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)



Piedistallo regolabile in altezza per nuova installazione.

Socle réglable en hauteur.
Height-adjustable pedestal.



BImSchV II

PANORAMA6 | PANORAMA9

*55	*96
*6,9	*12,5
*6,0	*10,7
*1,33	*2,84

540x690x450



126



*Dati indicativi, in corso di omologa - Données indicatives, en cours d'homologation
- Indicative data, under homologation

**Obiettivo certificazione - Objectif de certification - Certification goal

wood **A⁺**



natural
plus

TRILOGIE

ITA È l'equilibrio perfetto tra una stufa e un caminetto, racchiude tutti i vantaggi economici di una stufa senza rinunciare al fascino del fuoco panoramico di un caminetto trifacciale. Grazie alla sua versatilità è la soluzione per chi vuole installare una stufa camino già finita, senza dover affrontare costosi interventi di cartongesso. Dotata di un vetro Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco sui 3 lati. Disponibile a convezione naturale, diventa ventilata e canalizzabile inserendo il kit Airbox4 (optional).

FRA Équilibre parfait entre poêle et cheminée, ce modèle rassemble tous les avantages économiques d'un poêle sans renoncer au charme du feu panoramique offert par une cheminée à trois côtés. Grâce à sa polyvalence, il est idéal pour ceux qui souhaitent installer un poêle-cheminée prêt à l'emploi, sans devoir effectuer de coûteux travaux de plâtrerie. Doté d'une vitre Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu sur les trois côtés. Disponible à convection naturelle, il devient ventilé et canalisable en insérant le kit Airbox4 (en option).

ENG It is the perfect combination between a stove and a fireplace as it boasts the economic advantages of a stove without renouncing the charm of a three-sided fireplace. Thanks to its versatility, it is the perfect solution for those looking to install a finished fireplace stove without having to resort to expensive plasterboard work. Equipped with a Fullscreen glass to maximise the view of the fire on three sides. Available with natural convection, it can be ventilated and ducted by inserting the Airbox4 kit (optional).

DEU Die perfekte Mischung aus Ofen und Kamin gestattet die Nutzung aller wirtschaftlicher Vorteile eines Heizofens, ohne auf das Panorama-Flammenbild verzichten zu müssen, das einen dreiseitig einsehbaren Kamin so zauberhaft macht. Dank seiner Vielseitigkeit ist er die Lösung für all diejenigen, die einen bereits fertigen Kaminofen einbauen möchten, ohne dafür kostspielige Umbaumaßnahmen mit Gipskarton in Kauf nehmen zu müssen. Ausgestattet ist er mit einer Fullscreen-Scheibe für eine maximale dreiseitige Ansicht der Flamme. Erhältlich mit natürlicher Konvektion, wird er mit dem Bausatz Airbox4 (Sonderausstattung). Entdecken Sie die Technologie Smoke by Pass: sie sorgt dafür, dass beim Nachlegen von Holz weniger Rauch in den Raum austritt. Der Wirkungsgrad beträgt gleichbleibend mehr als 85%, die vereinfachte außerordentliche Reinigung wird von der Frontseite aus vorgenommen.

ESP Es el equilibrio perfecto entre una estufa y una chimenea: incluye todas las ventajas económicas de una estufa, sin renunciar al encanto del fuego panorámico de una chimenea trifacial. Gracias a su versatilidad, es la solución ideal para quienes desean instalar una chimenea estufa ya acabada, sin necesidad de costosas intervenciones de cartón-yeso. Dotada de vidrio Fullscreen para maximizar la visión del fuego en tres lados. Disponible con convección natural, se vuelve ventilada y canalizable mediante la instalación del kit Airbox4 (opcional). Descubra la tecnología Smoke by-pass: reduce drásticamente la salida de humo hacia la habitación en cada carga de leña; rendimiento constante superior al 85 %; limpieza extraordinaria simplificada a través del frontal.



- Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
- Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
- Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Tecnologia Fullscreen per massimizzare la visione del fuoco. (HxL 32x68 cm frontale - 32x16 cm laterale)

Technologie Fullscreen pour maximiser la visibilité du feu. (HxL 32x68 cm avant - 32x16 cm côté)

Fullscreen technology to maximise the view of the fire. (HxW 32x68 cm front - 32x16 cm side)

Aria secondaria e terziaria, sistema di autopulizia del vetro
Air secondaire et tertiaire, système d'auto-nettoyage de la vitre
Secondary and tertiary air, glass self-cleaning system

Porta focolare reversibile
Porte du foyer réversible
Reversible firebox door

Cassetto cenere estraibile
Tiroir à cendres extractible
Extractable ash pan

Aria primaria
Air primaire
Primary air

Maniglia apertura porta a scomparsa e a filo design
Poignée encastrée
Flush design handle

Scarico fumi Ø 130 mm
Sortie des fumées Ø 130 mm
Smoke exhaust Ø 130 mm

Scambiatore di calore in acciaio inox e ghisa
Échangeur de chaleur en acier inoxydable et en fonte
Stainless steel and cast iron heat exchanger

Comando per orientare e parzializzare la ventilazione alle 2 bocchette superiori.
Commande pour orienter et partialiser la ventilation ouvertures supérieures.
Control to orient and channel ventilation at the 2 upper vents.

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

Kit di ventilazione con 2 motori assiali termostatici
Kit de ventilation à 2 moteurs axiaux thermostatés
Ventilation kit with 2 thermostat axial motors

Camera di combustione anti-rottura interamente in ghisa (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Chambre de combustion anti-rupture entièrement en fonte (HxLxP - 33x56,5x36 cm)
Break-resistant combustion chamber made entirely from cast iron (HxWxD - 33x56,5x36 cm)

OPTIONAL:



Applicando il kit ventilazione AIRBOX4 diventa ventilato e canalizzabile (2 locali adiacenti)

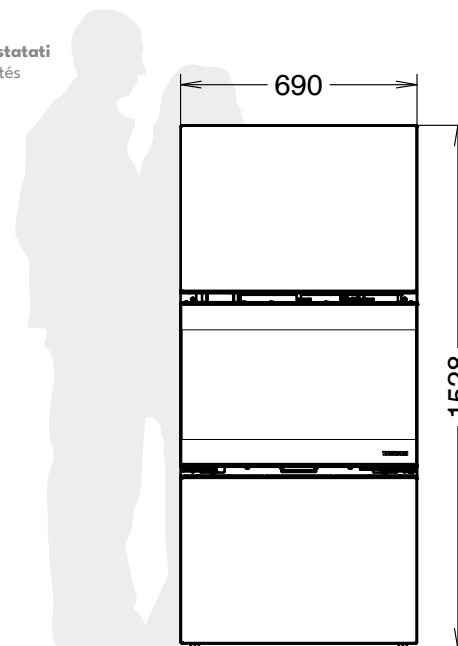
En insérant le kit de ventilation AIRBOX4 il devient ventilé et canalisable (2 pièces adjacentes)

By applying the AIRBOX4 ventilation kit, the hot air can be ventilated and ducted (2 adjacent rooms)

Bianco



BlmSchV II



TRILOGIE6	TRILOGIE9
*55	*96
*6,9	*12,5
*6,0	*10,7
*1,33	*2,84

1512x690x450

202



*Dati indicativi, in corso di omologa - Données indicatives, en cours d'homologation
- Indicative data, under homologation

**Obiettivo certificazione - Objectif de certification - Certification goal

wood **A⁺**



natural



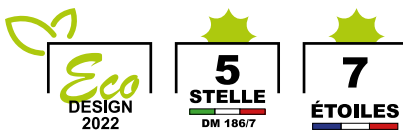
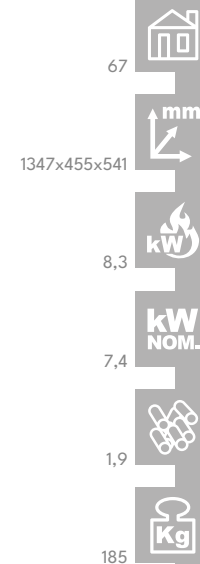
AGNESE Evo easy

- ITA Per chi desidera avere tutto da una stufa, Agnese è quanto di più completo si possa richiedere. L'ampia visione del fuoco superiore alla sua categoria, il grande forno smaltato ed il dispositivo SMOKE BY PASS fanno di questa stufa un oggetto prezioso ed unico.
- FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Agnese est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.
- ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Agnese is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.
- DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Agnese der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emailierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.
- ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Agnese es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.



•Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
•Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
•Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Matt
Black



BimSchV II

wood **A⁺**
natural



AGNESE Evo maiolica

ITA Per chi desidera avere tutto da una stufa, Agnese è quanto di più completo si possa richiedere. L'ampia visione del fuoco superiore alla sua categoria, il grande forno smaltato ed il dispositivo SMOKE BY PASS fanno di questa stufa un oggetto prezioso ed unico.

FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Agnese est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.

ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Agnese is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.

DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Agnese der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emailierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.

ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Agnese es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.



•Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
 •Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
 •Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Pratico scaldavivande in ghisa smaltata
 Pratique chauffe-plats en fonte émaillée
 Practical food warmer in enamelled cast iron

Uscita fumi Ø 130 mm
 Flue outlet Ø 130 mm
 Sortie de fumées Ø 130 mm

Vano forno (HxLxP - 34x25x31 cm)
 Compartiment du four (HxLxP - 34x25x31 cm)
 Oven compartment (HxWxD - 34x25x31 cm)

Preziosa maiolica artigianale fatta a mano
 Précieuses céramiques artisanales faites à la main
 Precious handmade majolica by master craftsmen

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno (optional)
 Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur (en option)
 Possibility of obtaining combustion air from outside (optional)

Camera di combustione anti-rottura in ghisa (maxHxLxP - 40x29x35 cm)
 Chambre de combustion en fonte anti-rupture (maxHxLxP - 40x29x35 cm)
 Break-resistant cast iron firebox (maxHxWxD - 40x29x35 cm)

Bocca di carico (LxH - 24,7x31,7 cm)
 Embouchure de chargement (LxH - 24,7x31,7 cm)
 Loading opening (WxH - 24,7x31,7 cm)

Leva scuoti griglia
 Levier de secouage de grille
 Riddle grate lever

Ampio cassetto cenere estraibile
 Ample tiroir des cendres extractible
 Removable ash tray

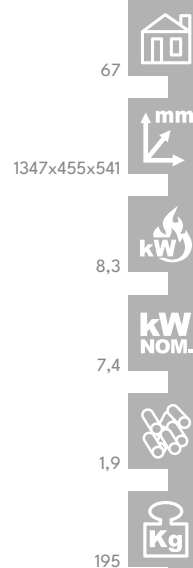
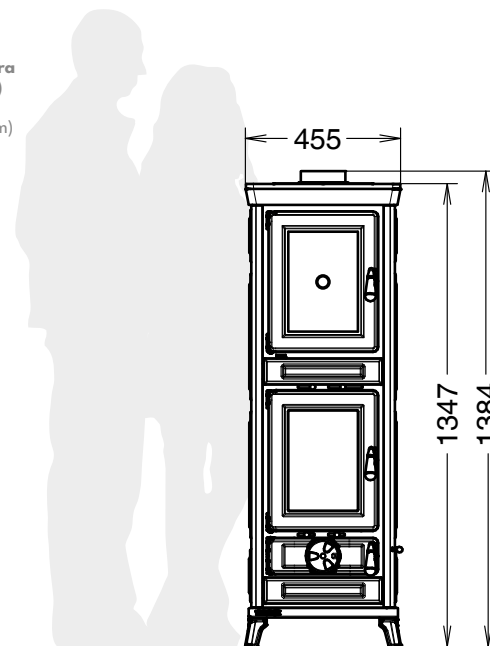
Dispositivo per la regolazione dell'aria terziaria
 Dispositif de régulation de l'air tertiaire
 Tertiary air modulation devices

Maniglie vintage look
 Poignées d'aspect vintage
 Vintage Look handles

Porta focolare in ghisa
 Porte de foyer en fonte
 Cast iron firebox door

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
 Dispositif de régulation d'air secondaire
 Secondary air modulation devices

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
 Dispositif de contrôle d'air primaire
 Primary air modulation devices



opt.

opt.



BlmSchV II

Beige

Bordeaux

67



1347x455x541

8,3



7,4



1,9



195

wood **A⁺**



natural

AGNESE Evo stone

ITA Per chi desidera avere tutto da una stufa, Agnese è quanto di più completo si possa richiedere. L'ampia visione del fuoco superiore alla sua categoria, il grande forno smaltato ed il dispositivo SMOKE BY PASS fanno di questa stufa un oggetto prezioso ed unico.

FRA Pour qui désire tout obtenir d'un poêle, le Agnese est le plus complet que l'on puisse prétendre. L'ample vision du feu, bien supérieure à sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS font de ce poêle un objet précieux et unique.

ENG For the very demanding ones, who want to have everything from a stove, Agnese is the most comprehensive stove one can request. The panoramic view of the fire, superior to any stove in its category, the large enamelled oven and the SMOKE BY PASS device make this stove a precious and unique object.

DEU Für anspruchsvolle Personen, die Alles von einem Herd erwarten, ist Agnese der umfassendste Ofen, den man sich wünschen kann mit einem Panoramablick auf das Feuer, der jedem Ofen in seiner Kategorie überlegen ist. Der große emailierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt.

ESP Para aquellos que quieren tener todo desde una estufa, Agnese es la solución más completa que se pueda tener. La visión del fuego más amplia en su categoría, el gran horno esmaltado y el dispositivo SMOKE BY PASS hacen de esta estufa un objeto precioso y único.





•Tecnologia Smoke by Pass riduce l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna, rendimento costante oltre 85%, pulizia straordinaria semplificata dal frontale.
 •Technologie Smoke by Pass qui réduit la sortie de la fumée dans la pièce à chaque chargement de bois, rendement constant supérieur à 85%, nettoyage extraordinaire simplifié par l'avant.
 •Smoke By-Pass technology reduces the amount of smoke spilling into the room when loading firewood, constant efficiency at over 85%, extraordinary cleaning simplified by the front side.

Stone



67



1347x455x541

8,3



7,4



1,9



218



opt.

opt.



BImSchV II

wood **A⁺**



natural

KLARISSA Evo

- ITA Libera la tua fantasia in cucina grazie all'ingegnoso dispositivo brevettato "PANEPIZZA". Due forni con diverse temperature di cottura, 400° sul forno superiore, 350° sul forno inferiore.
- FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté «PANEPIZZA». Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
- ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.
- DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA». Zwei Backöfen mit unterschiedlichen Temperaturen, 400°C im oberen Backofen, 350°C im unteren Backofen.
- ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado «PANEPIZZA». Dos hornos con temperaturas diferentes, 400°C en el horno superior y 350°C en el inferior.

Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno (optional)
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur (en option)
Possibility of obtaining combustion air from outside (optional)

Piano cottura in ghisa levigata completo di cerchi in ghisa
Plaque de cuisson en fonte polie complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

OPTIONAL:



Corrimano laterale sx o dx, 1pz
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Matt
Black

Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Cornice in ghisa
Châssis en fonte
Cast iron frame

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
Dispositif de régulation d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Camera di combustione in ghisa (HxLxP - 364x235x382 mm)
Chambre de combustion en fonte (HxLxP - 364x235x382 mm)
Cast iron firebox door (HxWxD - 364x235x382 mm)

Bocca di carico (LxH - 214x273 mm)
Bouche de chargement (LxH - 214x273 mm)
Loading opening (WxH - 214x273 mm)

Porta focolare in ghisa
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

Forno smaltato inferiore con base in pietra ollare completo di leccarda
(HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre ollaire (HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Lower enamelled oven with soapstone base and dripping-pan (HxLxP - 25x25x33,5 cm)

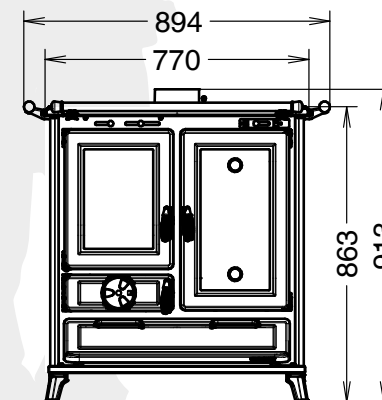
Vano porta attrezzi
Tiroir à outils
Tools compartment

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

Piano salva cenere in ghisa
Base ramasse-cendres en fonte
Cast iron ash collecting base



Due forni con diverse temperature di cottura, 400°C sul forno superiore, 350°C sul forno inferiore.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



863x770x578

74



9,4



8,2



2,2



169



opt.

opt.



BlmSchV II

wood **A⁺**



natural

MELISSA Evo maiolica

- ITA Libera la tua fantasia in cucina grazie all'ingegnoso dispositivo brevettato "PANEPIZZA". Due forni con diverse temperature di cottura, 400° sul forno superiore, 350° sul forno inferiore.
- FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté «PANEPIZZA». Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
- ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.
- DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA». Zwei Backöfen mit unterschiedlichen Temperaturen, 400°C im oberen Backofen, 350°C im unteren Backofen.
- ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado «PANEPIZZA». Dos hornos con temperaturas diferentes, 400°C en el horno superior y 350°C en el inferior.

Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno (optional)
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur (en option)
Possibility of obtaining combustion air from outside (optional)

Piano cottura in ghisa levigata completo di cerchi in ghisa
Plaque de cuisson en fonte polie
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Cornice in ghisa
Châssis en fonte
Cast iron frame

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
Dispositif de régulation d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Camera di combustione in ghisa (HxLxP - 364x235x382 mm)
Chambre de combustion en fonte (HxLxP - 364x235x382 mm)
Cast iron firebox door (HxWxD - 364x235x382 mm)

Bocca di carico (LxH - 214x273 mm)
Bouche de chargement (LxH - 214x273 mm)
Loading opening (WxH - 214x273 mm)

Porta focolare in ghisa
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

Forno smaltato inferiore con base in pietra ollare completo di leccarda (HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre ollaire (HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Lower enamelled oven with soapstone base and dripping-pan (HxLxP - 25x25x33,5 cm)

Vano porta attrezzi
Tiroir à outils
Tools compartment

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

OPTIONAL:



Corrimano laterale sx o dx, 1pz
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza



Due forni con diverse temperature di cottura, 400°C sul forno superiore, 350°C sul forno inferiore.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



Beige

Bordeaux

74



915x770x578



9,4



8,2



2,2



Maiolica 177



opt.

opt.



BlmSchV II

wood **A⁺**



natural

MELISSA Evo stone

ITA Libera la tua fantasia in cucina grazie all'ingegnoso dispositivo brevettato "PANEPIZZA". Due forni con diverse temperature di cottura, 400° sul forno superiore, 350° sul forno inferiore.

FRA Libérez votre fantaisie à la cuisine, grâce à l'ingénieux dispositif breveté «PANEPIZZA». Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.

ENG Free your imagination in the kitchen thanks to the ingenious «PANEPIZZA» patented device. Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.

DEU Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf in der Küche dank des genialen, patentierten Herdes «PANEPIZZA». Zwei Backöfen mit unterschiedlichen Temperaturen, 400°C im oberen Backofen, 350°C im unteren Backofen.

ESP Libera tu imaginación en la cocina con el ingenioso dispositivo patentado «PANEPIZZA». Dos hornos con temperaturas diferentes, 400°C en el horno superior y 350°C en el inferior.

Uscite fumi disponibili: superiore - posteriore
Sorties de fumées disponibles: supérieure - arrière
Flue outlet options: top-rear

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno (optional)
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur (en option)
Possibility of obtaining combustion air from outside (optional)

Piano cottura in ghisa levigata completo di cerchi in ghisa
Plaque de cuisson en fonte polie complète avec jantes en fonte
Smoothed cast iron cooking plate together with cast iron rings

Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm

Cornice in ghisa
Châssis en fonte
Cast iron frame

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
Dispositif de régulation d'air secondaire
Secondary air modulation devices

Camera di combustione in ghisa (HxLxP - 364x235x382 mm)
Chambre de combustion en fonte (HxLxP - 364x235x382 mm)
Cast iron firebox door (HxWxD - 364x235x382 mm)

Bocca di carico (LxH - 214x273 mm)
Bouche de chargement (LxH - 214x273 mm)
Loading opening (WxH - 214x273 mm)

Porta focolare in ghisa
Porte de foyer en fonte
Cast iron firebox door

Forno smaltato inferiore con base in pietra ollare completo di leccarda (HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Four inférieur émaillé, avec la base en pierre ollaire (HxLxP - 25x25x33,5 cm)
Lower enamelled oven with soapstone base and dripping-pan (HxLxP - 25x25x33,5 cm)

Vano porta attrezzi
Tiroir à outils
Tools compartment

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de contrôle d'air primaire
Primary air modulation devices

OPTIONAL:

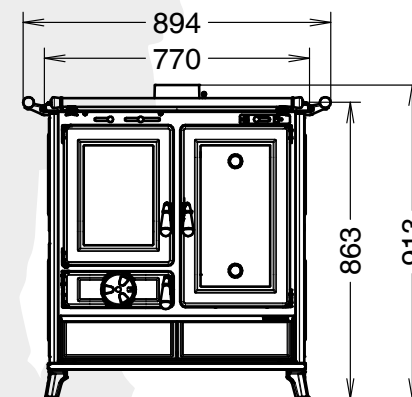
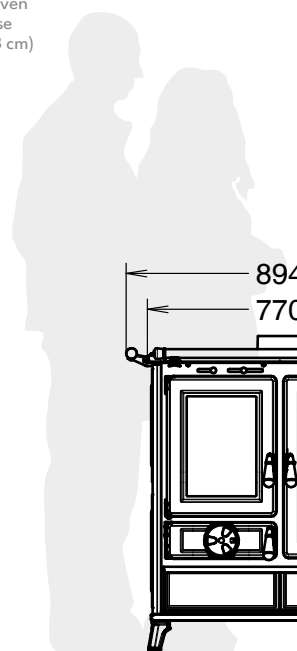


Corrimano laterale sx o dx, 1pz
Main courante latérale, gauche or droite, 1 pièce
Olateral handrail, on right or left side, 1 piece
Seitenhandlauf, rechts oder links, 1 Stück
Pasamanos lateral, derecho o izquierdo, 1 pieza

Stone



Due forni con diverse temperature di cottura, 400°C sul forno superiore, 350°C sul forno inferiore.
Deux fours avec des températures de cuisson différentes, 400°C dans le four supérieur, 350°C dans le four inférieur.
Two ovens with different temperatures, 400°C on the upper oven, 350°C on the lower oven.



863x770x578

74



9,4



8,2



2,2



Stone 188



opt.

opt.



BlmSchV II

wood **A⁺**



natural

AURORA 60

- ITA** Cucina a legna da incasso o libera installazione, forno superiore ad alta temperatura con facilità di accesso, ispezione e pulizia. Piano cottura a temperature differenziate. Sei livelli di cottura multipli e contemporanei: diretta, indiretta, veloce, lenta, con forno tradizionale, forno ventilato. Brevetto Scrigno Thermorossi: la magia di un piano cottura a scomparsa, camera di combustione in ghisa anti-rottura, facilità di pulizia.
- FRA** Cuisinière à bois pour installation encastrée ou sur pied, four supérieur à haute température avec accès, inspection et nettoyage simplifiés. Plan de cuisson à températures différenciées. Six niveaux de cuisson multiples et contemporains: directe, indirecte, rapide, lente, avec four traditionnel, four ventilé. Brevet Scrigno Thermorossi: la magie d'un four et plan de cuisson escamotable, chambre de combustion en fonte anti-rupture, nettoyage simplifié.
- ENG** Wood cooker with built-in or free-standing installation, high-temperature top oven, easy access, inspection and cleaning. Cooktop with differentiated temperatures. Six multiple and contemporary cooking levels: direct, indirect, fast, slow, with traditional oven and ventilated oven. Thermorossi's Scrigno patent: the magic of a concealed oven and cooktop, break-resistant combustion chamber made from cast iron, easy cleaning.
- DEU** Holzküchenherd für den Einbau oder freistehend, der oben liegende Hochtemperatur-Ofen ist leicht zugänglich. Außerdem lässt er sich einfach inspizieren und reinigen. Kochfeld mit Temperaturdifferenzierung. Sechs verschiedene Gararten, die gleichzeitig verwendet werden können: direkt, indirekt, schnell, langsam, mit traditionellem Ofen, mit belüftetem Ofen. Patent "Scrigno" von Thermorossi: die Magie eines Ofens und eines Kochfeldes, die man verschwinden lassen kann, Brennkammer aus bruchfestem Gusseisen, reinigungsfreundlich.
- ESP** Cocina de leña empotrable o independiente, horno superior de alta temperatura, de fácil acceso, inspección y limpieza. Plano de cocción a temperaturas diferenciadas. Seis niveles de cocción múltiples y simultáneos: directa, indirecta, rápida, lenta, horno tradicional, horno ventilado. Patente Scrigno Thermorossi: la magia de un horno-plano de cocción que desaparece, cámara de combustión de hierro fundido resistente a la rotura, facilidad de limpieza.

Uscite fumi disponibili: 3 superiori - 1 posteriore Ø 130 mm
Sorties des fumées disponibles: 3 supérieures - 1 postérieure Ø 130 mm
Smoke outlets available: 3 upper - 1 rear Ø130 mm

Ideale per l'incasso o libera installazione
Idéal pour une installation encastrée ou sur pied
Ideal for built-in or free-standing installation

Piano cottura in ghisa levigata a temperature differenziate completo di cerchi
Plan de cuisson en fonte polie à températures différenciées doté de cercles
Polished cast iron cooktop with differentiated temperatures complete with rings

Matt
Black

Brevetto Scrigno Thermorossi, la magia di un piano cottura a scomparsa
Brevet Scrigno Thermorossi, la magie d'une plaque de cuisson escamotable
Thermorossi's Scrigno patent, the magic of a concealed oven and cooktop

Maniglie a filo design
Poignées affleurantes
Design flush handles

Alzatina posteriore e cornice in ghisa smaltata antigraffio
Dossieret postérieur et cadre en fonte anti-rayures
Rear splashback and scratch-resistant cast iron frame

Forno panoramico ad alta temperatura, di facile accesso e ispezione perché posizionato sulla parte superiore della cucina
(*HxLxP - 16x37x26 cm)
Four panoramique à haute température, facile d'accès et d'inspection, car positionné en haut de la cuisinière
(*HxLxP - 16x37x26 cm)
Panoramic high-temperature oven, with easy access and inspection as it is located in the top part of the cooker
(*HxWxD - 16x37x26 cm)

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60 mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

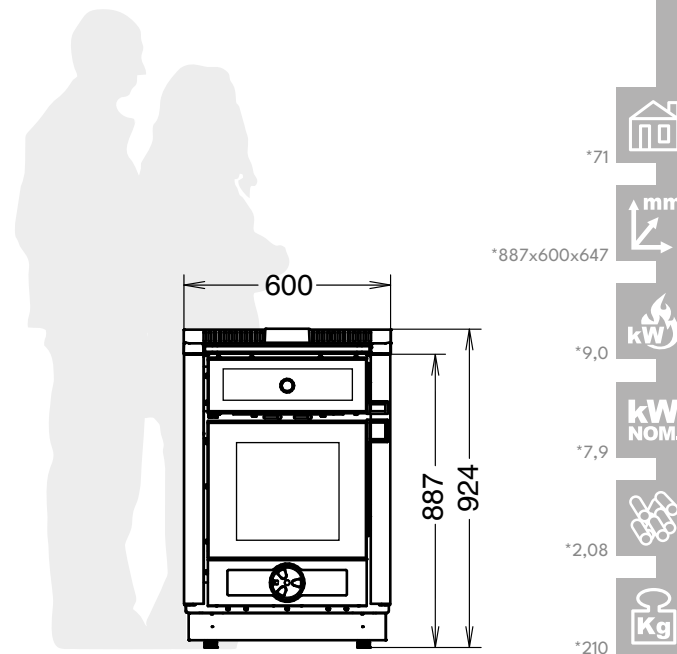
Ampia vista fuoco con grande bocca di carico (*HxL - 30x26 cm)
Ample vue sur le feu, avec grande bouche de chargement (*HxL - 30x26 cm)
Large view of the fire with large loading opening (*HxW - 30x26 cm)

Camera di combustione anti-rottura in ghisa
(*HxLxP - 32x26x38,5 cm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte (*HxLxP - 32x26x38,5 cm)
Break-resistant combustion chamber made from cast iron (*HxWxD - 32x26x38,5 cm)

Porta focolare e porta forno reversibile dx/sx e Zoccolo regolabile in altezza
Porte de foyer et porte de four réversibles droit/gauche, Socle réglable en hauteur
Reversible fire door and oven door right/left
Height-adjustable kickplate



Comando forno ventilato
Commande four ventilé
Ventilated oven control



opt.



BlmSchV II

*Dati indicativi, in corso di omologa - Données indicatives, en cours d'homologation
- Indicative data, under homologation

**Obiettivo certificazione - Objectif de certification - Certification goal

wood **A⁺**



natural

AURORA 80

ITA Cucina a legna da incasso o libera installazione, forno superiore ad alta temperatura con facilità di accesso, ispezione e pulizia. Piano cottura a temperature differenziate. Sei livelli di cottura multipli e contemporanei: diretta, indiretta, veloce, lenta, con forno tradizionale, forno ventilato. Brevetto Scigno Thermorossi: la magia di un piano cottura a scomparsa, camera di combustione in ghisa anti-rottura, facilità di pulizia.

FRA Cuisinière à bois pour installation encastrée ou sur pied, four supérieur à haute température avec accès, inspection et nettoyage simplifiés. Plan de cuisson à températures différenciées. Six niveaux de cuisson multiples et contemporains: directe, indirecte, rapide, lente, avec four traditionnel, four ventilé. Brevet Scigno Thermorossi: la magie d'un four et plan de cuisson escamotable, chambre de combustion en fonte anti-rupture, nettoyage simplifié.

ENG Wood cooker with built-in or free-standing installation, high-temperature top oven, easy access, inspection and cleaning. Cooktop with differentiated temperatures. Six multiple and contemporary cooking levels: direct, indirect, fast, slow, with traditional oven and ventilated oven. Thermorossi's Scigno patent: the magic of a concealed oven and cooktop, break-resistant combustion chamber made from cast iron, easy cleaning.

DEU Holzküchenherd für den Einbau oder freistehend, der oben liegende Hochtemperatur-Ofen ist leicht zugänglich. Außerdem lässt er sich einfach inspizieren und reinigen. Kochfeld mit Temperaturdifferenzierung. Sechs verschiedene Gararten, die gleichzeitig verwendet werden können: direkt, indirekt, schnell, langsam, mit traditionellem Ofen, mit belüftetem Ofen. Patent "Scigno" von Thermorossi: die Magie eines Ofens und eines Kochfeldes, die man verschwinden lassen kann, Brennkammer aus bruchfestem Gusseisen, reinigungsfreundlich.

ESP Cocina de leña empotrable o independiente, horno superior de alta temperatura, de fácil acceso, inspección y limpieza. Plano de cocción a temperaturas diferenciadas. Seis niveles de cocción múltiples y simultáneos: directa, indirecta, rápida, lenta, horno tradicional, horno ventilado. Patente Scigno Thermorossi: la magia de un horno-plano de cocción que desaparece, cámara de combustión de hierro fundido resistente a la rotura, facilidad de limpieza.

Uscite fumi disponibili: 3 superiori - 1 posteriore Ø 130 mm
Sorties des fumées disponibles: 3 supérieures - 1 postérieure Ø 130 mm
Smoke outlets available: 3 upper - 1 rear Ø 130 mm

Brevetto Scrigno Thermorossi, la magia di un piano cottura a scomparsa
Brevet Scrigno Thermorossi, la magie d'une plaque de cuisson escamotable
Thermorossi's Scrigno patent, the magic of a concealed oven and cooktop

Maniglie a filo design
Poignées affleurantes
Design flush handles

Ideale per l'incasso o libera installazione
Idéal pour une installation encastrée ou sur pied
Ideal for built-in or free-standing installation

Piano cottura in ghisa levigata a temperature differenziate completo di cerchi
Plan de cuisson en fonte polie à températures différenciées doté de cercles
Polished cast iron cooktop with differentiated temperatures complete with rings

Matt
Black

Alzatina posteriore e cornice in ghisa smaltata antigraffio
Dossieret postérieur et cadre en fonte anti-rayures
Rear splashback and scratch-resistant cast iron frame

Forno panoramico ad alta temperatura, di facile accesso e ispezione perché posizionato sulla parte superiore della cucina
(*HxLxP - 16x56x26 cm)
Four panoramique à haute température, facile d'accès et d'inspection, car positionné en haut de la cuisinière
(*HxLxP - 16x56x26 cm)
Panoramic high-temperature oven, with easy access and inspection as it is located in the top part of the cooker
(*HxWxD - 16x56x26 cm)

Possibilità di prelevare l'aria comburente dall'esterno Ø 60mm
Possibilité de prélever l'air comburant de l'extérieur Ø 60 mm
Possibility of obtaining combustion air from outside Ø 60 mm

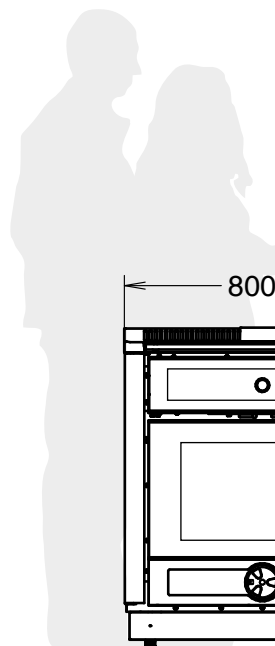
Ampia vista fuoco con grande bocca di carico
(*HxL - 30x52 cm)
Ample vue sur le feu, avec grande bouche de chargement (HxL - 30x52 cm)
Large view of the fire with large loading opening (HxW - 30x52 cm)

Camera di combustione anti-rottura in ghisa
(*HxLxP - 32x56x23 cm)
Chambre de combustion anti-rupture en fonte
(*HxLxP - 32x56x23 cm)
Break-resistant combustion chamber made from cast iron (*HxWxD - 32x56x23 cm)

Porta focolare e porta forno reversibile dx/sx e Zoccolo regolabile in altezza
Porte de foyer et porte de four réversibles droit/gauche, Socle réglable en hauteur
Reversible fire door and oven door right/left
Height-adjustable kickplate



Comando forno ventilato
Commande four ventilé
Ventilated oven control



*71



*887x800x647



*9,0



*7,9



*2,08



*253



opt.



BlmSchV II

*Dati indicativi, in corso di omologa - Données indicatives, en cours d'homologation
- Indicative data, under homologation
**Obiettivo certificazione - Objectif de certification - Certification goal

wood **A⁺**



natural

ZEN

- ITA Stufa a legna salvaspazio, dalle linee minimali e l'aspetto essenziale, per creare un ambiente rilassante e connetterti profondamente con lo spazio circostante.
- FRA Poêle à bois peu encombrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et se connecter profondément avec l'espace environnant.
- ENG Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and form a deep connection with the surrounding environment.
- DEU Der ZEN beeindruckt mit seinem zeitlosen und schlichten Design. Klare Linien und die geringen Aussenmasse machen ihn zu einem Designstück für jedes Ambiente.
- ESP Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y conectarse profundamente con el espacio circundante.



- **Tecnologia Smoke by-pass: riduce drasticamente l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna.**
- Technologie Smoke by-pass: réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque charge de bûches
- Smoke by-pass technology: reduces the smoke outlet to the living zone during wood load.
- «Smoke-by-pass» reduziert die Rauchmenge die beim Nachlegen in den Aufstellraum austritt.
- Tecnología Smoke by-pass: reduce extremamente la salida de humos en la habitación a cada carga de combustible.

Uscita fumi Ø 130 mm
 Sortie de fumées Ø 130 mm
 Smoke outlet Ø 130 mm
 Rauchrohranschluss: Ø 130 mm
 Salida de humos Ø 130 mm

Camera di combustione in ghisa
 (HxLxP - 380x364x248 mm)
 Chambre de combustion en fonte
 (HxLxP 380x364x248 mm)
 Cast iron firebox
 (HxWxD - 380x364x248 mm)
 Brennraum aus Gusseisen
 (HxBxT - 380x364x248 mm)
 Cámara de combustión de hierro
 fundido (AxAxP - 380x364x248 mm)

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
 Dispositif de régulation de l'air secondaire
 Secondary air regulation device
 Geräte zur Sekundärluftregelung
 Dispositivo de regulación del aire secundario

Maniglia antiscottatura
 Poignée anti-brûlures
 Cool touch door handle
 „Cool-Touch“-Griffe
 Manija y mandos atórmicos

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
 Dispositif de régulation de l'air primaire
 Primary air regulation device
 Geräte zur Primärluftregelung
 Dispositivo de regulación del aire primario

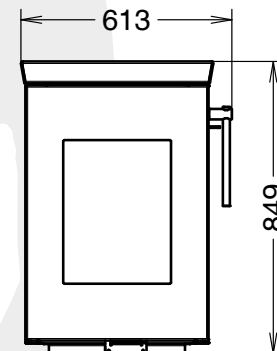
UNLOCKED

LOCKED

New handle with easy opening

Matt
Black

849x613x408



★★★★★		★★★★★	
5.5	6.8	9.0	
4.8	5.9	7.7	
1.3	1.6	2.0	



**kW
NOM.**



132



BlmSchV II

wood **A⁺**



natural

ZEN W

ITA Stufa a legna salvaspazio, dalle linee minimali e l'aspetto essenziale, per creare un ambiente rilassante e connetterti profondamente con lo spazio circostante. Nella parte inferiore, un vano estraibile per custodire gli attrezzi.

FRA Poêle à bois peu encomrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et se connecter profondément avec l'espace environnant. Dans la partie inférieure, un compartiment extractible pour le stockage des outils.

ENG Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and form a deep connection with the surrounding environment. Extractable compartment for storing tools inside the unit.

DEU Der ZEN beeindruckt mit seinem zeitlosen und schlichten Design. Klare Linien und die geringen Ausenmasse machen ihn zu einem Designstück für jedes Ambiente. Es lässt das integrierte Kochfeld unter der aufklappbaren Arbeitsfläche verschwinden. Das ausziehbare Fach im unteren Teil des Ofens ermöglicht eine saubere Aufbewahrung von Werkzeugen.

ESP Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y conectarse profundamente con el espacio circundante. En la parte inferior hay un compartimento extraíble para herramientas.



- **Tecnologia Smoke by-pass:** riduce drasticamente l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna.
- Technologie Smoke by-pass: réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque charge de bûches
- Smoke by-pass technology: reduces the smoke outlet to the living zone during wood load.
- «Smoke-by-pass» reduziert die Rauchmenge die beim Nachlegen in den Aufstellraum austritt.
- Tecnología Smoke by-pass: reduce extremamente la salida de humos en la habitación a cada carga de combustible.

Uscita fumi Ø 130 mm
Sortie de fumées Ø 130 mm
Smoke outlet Ø 130 mm
Rauchrohranschluss: Ø 130 mm
Salida de humos Ø 130 mm

Camera di combustione in ghisa
(HxLxP - 380x364x248 mm)
Chambre de combustion en fonte
(HxLxP 380x364x248 mm)
Cast iron firebox
(HxWxD - 380x364x248 mm)
Brennraum aus Gusseisen
(HxBxT - 380x364x248 mm)
Cámara de combustión de hierro
fundido (AxAxP - 380x364x248 mm)

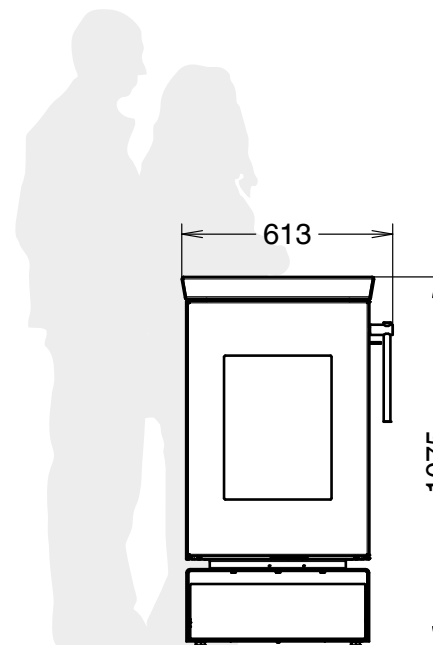
Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
Dispositif de régulation de l'air secondaire
Secondary air regulation device
Geräte zur Sekundärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire secundario

Maniglia antiscottatura
Poignée anti-brûlures
Cool touch door handle
„Cool-Touch“-Griffe
Manija y mandos atérmicos

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
Dispositif de régulation de l'air primaire
Primary air regulation device
Geräte zur Primärluftregelung
Dispositivo de regulación del aire primario



New handle with easy opening



mm
1075x613x408

★★★★★		★★★★★
5.5	6.8	9.0
4.8	5.9	7.7
1.3	1.6	2.0



kW

kW
NOM.



kg



opt.



BlmSchV II

wood **A⁺**



natural

ZEN O

- ITA** Stufa a legna salvaspazio, dalle linee minimali e l'aspetto essenziale, per creare un ambiente rilassante e connetterti profondamente con lo spazio circostante. L'ampia visione del fuoco superiore alla sua categoria, il grande forno smaltato ed il dispositivo SMOKE BY PASS fanno di questa stufa un oggetto prezioso ed unico. Nella parte inferiore, un vano estraibile per custodire gli attrezzi.
- FRA** Poêle à bois peu encombrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et se connecter profondément avec l'espace environnant. L'ample vision du feu, supérieure aux autres de sa catégorie, le grand four émaillé, et le dispositif SMOKE BY PASS, font de ce poêle un objet précieux et unique. Dans la partie inférieure, un compartiment extractible pour le stockage des outils.
- ENG** Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and form a deep connection with the surrounding environment. The wide fire vision, superior to its category, the large enameled oven, and the SMOKE BY PASS device, make this stove a precious and unique object. Extractable compartment for storing tools inside the unit.
- DEU** Platzsparender Holzheizofen, mit minimalistischer Linienführung und schlichtem Aussehen, der ein entspannendes Ambiente und eine tiefe Verbindung mit dem umliegenden Bereich schafft. Der große emailierte Ofen und das Gerät SMOKE BY PASS-System machen diesen Ofen zu einem wertvollen und einzigartigen Objekt. Im unteren Teil, ein ausziehbares Fach für die Aufbewahrung von Werkzeugen.
- ESP** Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y conectarse profundamente con el espacio circundante. La amplia visión del fuego, superior a su categoría, el gran horno esmaltado, y el dispositivo SMOKE BY PASS, hacen de esta estufa un objeto precioso y único. En la parte inferior hay un compartimento extraíble para herramientas.



- **Tecnologia Smoke by-pass: riduce drasticamente l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna.**
- Technologie Smoke by-pass: réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque charge de bûches
- Smoke by-pass technology: reduces the smoke outlet to the living zone during wood load.
- «Smoke-by-pass» reduziert die Rauchmenge die beim Nachlegen in den Aufstellraum austritt.
- Tecnología Smoke by-pass: reduce extremamente la salida de humos en la habitación a cada carga de combustible.

Uscita fumi Ø 130 mm
 Sortie de fumées Ø 130 mm
 Smoke outlet Ø 130 mm
 Rauchrohranschluss: 130 mm
 Salida de humos Ø 130 mm

Forno smaltato con base in pietra ollare (HxLxP - 275x320x240mm)
 Four émaillé avec la base en pierre ollaire (HxLxP - 275x320x240mm)
 Enamelled oven with soapstone base (HxWxD - 275x320x240mm)

Camera di combustione in ghisa (HxLxP - 380x364x248 mm)
 Chambre de combustion en fonte (HxLxP 380x364x248 mm)
 Cast iron firebox (HxWxD - 380x364x248 mm)
 Brennraum aus Gusseisen (HxBxT - 380x364x248 mm)
 Cámara de combustión de hierro fundido (AxAxP - 380x364x248 mm)

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
 Dispositif de régulation de l'air primaire
 Primary air regulation device
 Geräte zur Primärluftregelung
 Dispositivo de regulación del aire primario

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
 Dispositif de régulation de l'air secondaire
 Secondary air regulation device
 Geräte zur Sekundärluftregelung
 Dispositivo de regulación del aire secundario

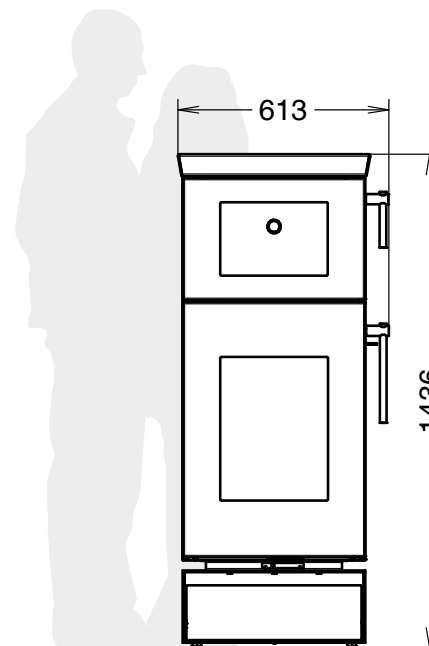
Maniglia antiscottatura
 Poignée anti-brûlures
 Cool touch door handle
 „Cool-Touch“-Griffe
 Manija y mandos atérmicos

 **UNLOCKED**

 **LOCKED**



New handle with easy opening



1436 x 613 x 408



★★★★★ ★★★★★

5.5 6.8 9.0

4.8 5.9 7.7

1.3 1.6 2.0



**kW
NOM.**



BlmSchV II

wood **A⁺**



natural

ZEN T

ITA Stufa a legna salvaspazio, dalle linee minimali e l'aspetto essenziale, per creare un ambiente rilassante e portare armonia nello spazio circostante. Contraddistinta da un accumulatore nella parte superiore, per dilatare nel tempo la propagazione del calore, anche a fuoco spento (Tecnologia TimeXtend®). Nella parte inferiore, un vano estraibile per custodire gli attrezzi.

FRA Poêle à bois peu encombrant, aux lignes minimalistes et au look essentiel, pour créer une ambiance relaxante et apporter de l'harmonie à l'espace environnant. Il se distingue par une accumulation dans la partie supérieure, pour prolonger la propagation de la chaleur dans le temps, même lorsque le feu est éteint (Technologie TimeXtend®). Dans la partie inférieure, un compartiment extractible pour le stockage des outils.

ENG Space-saving wood burning stove, with simple lines and a minimal appearance, to create a relaxing environment and bring harmony to the surrounding environment. Accumulator in the top part, to prolong heat propagation time, even with the fire out (TimeXtend® Technology). Extractable compartment for storing tools inside the unit.

DEU Der ZEN beeindruckt mit seinem zeitlosen und schlichten Design. Klare Linien und die geringen Ausmassen machen ihn zu einem Designstück für jedes Ambiente. In der Ausführung ZEN T ist der Trägheitsspeicher TimeXtend verbaut, der die von den Verbrennungsgasen abgegebene Wärme aufnimmt und speichert. Bei erloschenem Feuer wird die gespeicherte Wärme allmählich abgegeben. Das ausziehbare Fach im unteren Teil des Ofens ermöglicht eine saubere Aufbewahrung von Werkzeugen.

ESP Estufa de leña compacta, de líneas minimalistas y aspecto esencial, para crear un ambiente relajante y generar armonía en el espacio circundante. Caracterizada por una acumulación en la parte superior, con el fin de dilatar en el tiempo la propagación del calor, incluso con el fuego apagado (tecnología TimeXtend®). En la parte inferior hay un compartimento extraíble para herramientas.



- **Tecnologia Smoke by-pass:** riduce drasticamente l'uscita di fumo nella stanza ad ogni carica di legna.
- Technologie Smoke by-pass: réduit considérablement l'émission de fumée dans la pièce à chaque charge de bûches.
- Smoke by-pass technology: reduces the smoke outlet to the living zone during wood load.
- «Smoke-by-pass» reduziert die Rauchmenge die beim Nachlegen in den Aufstellraum austritt.
- Tecnología Smoke by-pass: reduce extremamente la salida de humos en la habitación a cada carga de combustible.

Uscita fumi Ø 130 mm
 Sortie de fumées Ø 130 mm
 Smoke outlet Ø 130 mm
 Rauchrohranschluss: Ø 130 mm
 Salida de humos Ø 130 mm

Tecnologia TimeXtend
 Technologie TimeXtend
 TimeXtend technology
 Technologie TimeXtend
 Tecnología TimeXtend

Dispositivo per la regolazione dell'aria secondaria
 Dispositif de régulation de l'air secondaire
 Secondary air regulation device
 Geräte zur Sekundärluftregelung
 Dispositivo de regulación del aire secundario

Maniglia antiscottatura
 Poignée anti-brûlures
 Cool touch door handle
 „Cool-Touch“-Griffe
 Manija y mandos atérmicos

Dispositivo per la regolazione dell'aria primaria
 Dispositif de régulation de l'air primaire
 Primary air regulation device
 Geräte zur Primärluftregelung
 Dispositivo de regulación del aire primario

Camera di combustione in ghisa
 (HxLxP - 380x364x248 mm)
 Chambre de combustion en fonte
 (HxLxP 380x364x248 mm)
 Cast iron firebox
 (HxWxD - 380x364x248 mm)
 Brennraum aus Gusseisen
 (HxBxT - 380x364x248 mm)
 Cámara de combustión de hierro fundido (AxAxP - 380x364x248 mm)

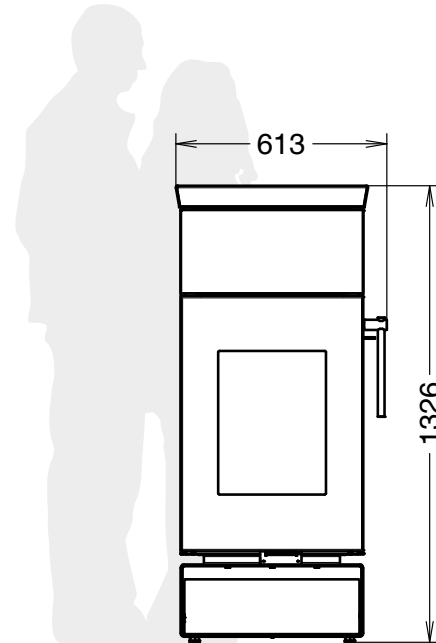
UNLOCKED

LOCKED



New handle with easy opening

Matt
Black



mm

 1326x613x444

★★★★★			★★★★★			
5.5	6.8	9.0	5.5	6.8	9.0	
4.8	5.9	7.7	4.8	5.9	7.7	
1.3	1.6	2.0	1.3	1.6	2.0	



BlmSchV II

wood **A⁺**



idra

DORA easy

«Ready to start»

ITA Termostufa ecologica a legna ad alta efficienza, versatile ed economica nell'uso perché riscalda l'acqua per l'impianto di casa. Collegata ad un bollitore produce acqua calda sanitaria, disponibile anche in prima mattina a focolare spento. Ampio vetro panoramico e grande camera di combustione, per non rinunciare al fascino del fuoco, scambiatore con tecnologia THERMOCORE. Semplice e veloce da collegare grazie alla versione "READY TO START" pronta per essere installata perché equipaggiata di: circolatore, valvola di sicurezza, valvola di scarico termico, valvola di sfiato, scambiatore di sicurezza e vaso di espansione per l'installazione a vaso chiuso.

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die hauseigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installationsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.



PRONTA DA INSTALLARE
EQUIPAGGIATA CON:
READY TO INSTALL
EQUIPPED WITH:

Matt
Black

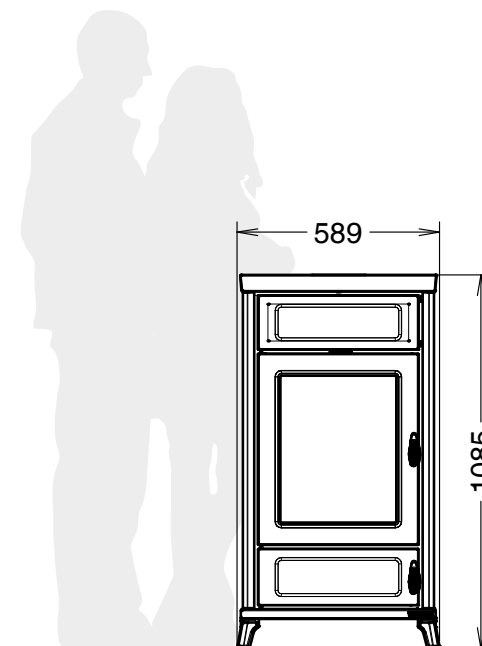
Circolatore - Valvola di sicurezza -
Scambiatore di sicurezza - Valvola di scarico
termico - Valvola di sfiato -
Vaso d'espansione

Circulateur - Vanne de sécurité - Échangeur
de sécurité - Vanne de décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve - Safety
exchanger - Thermal discharge valve -
Purge valve - Expansion tank

Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad - Válvula de
descarga térmica - Válvula de purga -
Vaso de expansión



1085x589x669

EN13240

★ ★ ★ ★ ★

30,7 16,4

23,0 15,1

19,3 11,0

3,7 4,1

7,1 3,8



195



BimSchV II

wood **A⁺**



idra

DORA maiolica

«Ready to start»

ITA Termostufa ecologica a legna ad alta efficienza, versatile ed economica nell'uso perché riscalda l'acqua per l'impianto di casa. Collegata ad un bollitore produce acqua calda sanitaria, disponibile anche in prima mattina a focolare spento. Ampio vetro panoramico e grande camera di combustione, per non rinunciare al fascino del fuoco, scambiatore con tecnologia THERMOCORE. Semplice e veloce da collegare grazie alla versione "READY TO START" pronta per essere installata perché equipaggiata di: circolatore, valvola di sicurezza, valvola di scarico termico, valvola di sfiato, scambiatore di sicurezza e vaso di espansione per l'installazione a vaso chiuso.

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die hauseigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installationsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.



PRONTA DA INSTALLARE
EQUIPAGGIATA CON:
READY TO INSTALL
EQUIPPED WITH:

Circolatore - Valvola di sicurezza -
Scambiatore di sicurezza - Valvola di scarico
termico - Valvola di sfiato -
Vaso d'espansione

Circulateur - Vanne de sécurité - Échangeur
de sécurité - Vanne de décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve - Safety
exchanger - Thermal discharge valve -
Purge valve - Expansion tank

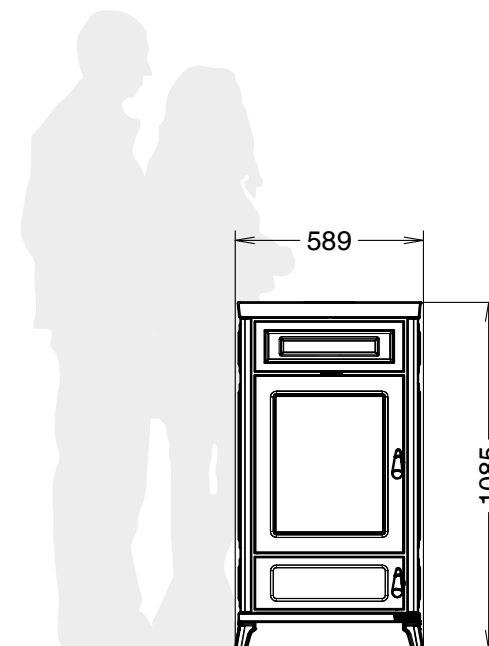
Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad - Válvula de
descarga térmica - Válvula de purga -
Vaso de expansión

Beige

Bordeaux

Stone



1085x589x669

EN13240

★ ★ ★ ★ ★

30,7 16,4

23,0 15,1

19,3 11,0

3,7 4,1

7,1 3,8

Maiolica 204
Stone 215



BimSchV II

wood **A⁺**



idra

FLORA easy

«Ready to start»



ITA Termostufa ecologica a legna ad alta efficienza, versatile ed economica nell'uso perché riscalda l'acqua per l'impianto di casa. Collegata ad un bollitore produce acqua calda sanitaria, disponibile anche in prima mattina a focolare spento. Ampio vetro panoramico e grande camera di combustione, per non rinunciare al fascino del fuoco, scambiatore con tecnologia THERMOCORE, forno smaltato di grandi dimensioni completo di leccarda e griglia, posizionabili su 3 livelli, base del forno in pietra ollare per la cottura diretta. Semplice e veloce da collegare grazie alla versione "READY TO START" pronta per essere installata perché equipaggiata di: circolatore, valvola di sicurezza, valvola di scarico termico, valvola di sfianto, scambiatore di sicurezza e vaso di espansione per l'installazione a vaso chiuso.

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE, émaillée chauffe-plat fourni. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology, and enameled food warming plate provided as standard. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die hauseigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE; ein Emailierter Speisenwarmer gehört zum Lieferumfang. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installationsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE; calentaplatos esmaltado de serie. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.

Uscita fumi Ø 150 mm
Flue outlet Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm

Maniglie vintage look
Poignées d'aspect vintage
Vintage Look handles

Forno smaltato con base in pietra
ollare completo di griglia e leccarda
(HxLxP - 26x34x39 cm)

Four émaillé avec la base en pierre
ollaie avec fonte et lèche-frite
(HxLxP - 26x34x39 cm)
Enamelled oven complete with
soapstone base with grill and
dripping pan (HxLxP - 26x34x39 cm)

Ampio focolare (HxLxP - 43x42x43 cm)

Grand foyer (HxLxP - 43x42x43 cm)
Large combustion chamber (HxWxD - 43x42x43 cm)

Bocca di carico (LxH - 31x32,5 cm)

Embouchure de chargement (LxH - 31x32,5 cm)
Loading opening (WxH - 31x32,5 cm)

Regolatore automatico di tiraggio
Régulateur automatique du tirage
Automatic draft control

Ampio cassetto cenere estraibile
Ample tiroir des cendres extractible
Removable ash tray



**PRONTA DA INSTALLARE
EQUIPAGGIATA CON:
READY TO INSTALL
EQUIPPED WITH:**

Circolatore - Valvola di sicurezza -
Scambiatore di sicurezza - Valvola di scarico
termico - Valvola di sfiato -
Vaso d'espansione

Circulateur - Vanne de sécurité - Échangeur
de sécurité - Vanne de décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve - Safety
exchanger - Thermal discharge valve -
Purge valve - Expansion tank

Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad - Válvula de
descarga térmica - Válvula de purga -
Vaso de expansión

Matt
Black



1502x589x669

EN13240

★ ★ ★ ★ ★

30,7 16,4

23,0 15,1

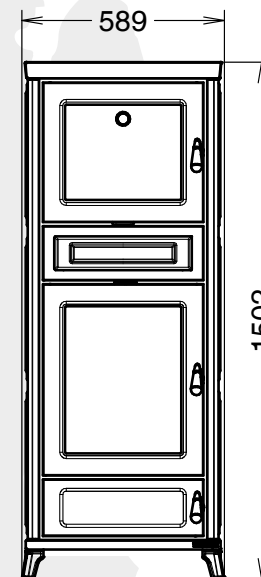
19,3 11,0

3,7 4,1

7,1 3,8



225



BImSchV II

wood **A⁺**



idra

FLORA maiolica

«Ready to start»



ITA Termostufa ecologica a legna ad alta efficienza, versatile ed economica nell'uso perché riscalda l'acqua per l'impianto di casa. Collegata ad un bollitore produce acqua calda sanitaria, disponibile anche in prima mattina a focolare spento. Ampio vetro panoramico e grande camera di combustione, per non rinunciare al fascino del fuoco, scambiatore con tecnologia THERMOCORE, forno smaltato di grandi dimensioni completo di leccarda e griglia, posizionabili su 3 livelli; base del forno in pietra ollare per la cottura diretta. Semplice e veloce da collegare grazie alla versione "READY TO START" pronta per essere installata perché equipaggiata di: circolatore, valvola di sicurezza, valvola di scarico termico, valvola di sfianto, scambiatore di sicurezza e vaso di espansione per l'installazione a vaso chiuso.

FRA Thermo-poêle à bois, écologique et à haut rendement, polyvalent et rentable, car il produit de l'eau chaude pour votre installation. Connecté à un ballon, il produit de l'eau chaude sanitaire disponible même en début de matinée à foyer éteint. Grande vitre panoramique et grande chambre de combustion pour ne pas renoncer au charme du feu, échangeur avec technologie THERMOCORE, émaillée chauffe-plat fourni. Simple et rapide à connecter grâce à la version «READY TO START» prête à être installée car équipée de: circulateur, soupape de sécurité, soupape de décharge thermique, vanne de purge, échangeur de sécurité et vase d'expansion pour installation en circuit fermé.

ENG Highly-efficient ecological wooden heater, versatile and cost-effective in use as it also heats the water for your house system. As it is connected to a boiler, it also actually produces domestic hot water early in the morning when the appliance is off. Wide panoramic screen and large combustion chamber so you do not have to renounce the charm of an open flame, heat exchanger with THERMOCORE technology, and enameled food warming plate provided as standard. Simple and easy to connect thanks to the "READY TO START" version, which makes it ready to be installed as it comes equipped with: circulating pump, safety valve, thermal discharge valve, purge valve, safety heat exchanger and expansion tank for closed tank installation.

DEU Umweltfreundlicher Holzheizofen mit hohem Effizienzgrad, der vielseitig und kostengünstig im Betrieb ist, weil er das Wasser für die haus eigene Anlage erhitzt. Verbunden mit einem Warmwasserspeicher, produziert er Brauchwarmwasser, das auch früh am Morgen bei erloschenem Feuer verfügbar ist. Mit der großflächigen Panoramascheibe und der geräumigen Brennkammer braucht man nicht auf den Zauber des Feuers zu verzichten; Wärmetauscher mit Technologie THERMOCORE; ein Emailierter Speisenwarmer gehört zum Lieferumfang. Sein Anschluss geht einfach und schnell vonstatten dank der Version "READY TO START", die dank der folgenden Ausstattung installtionsbereit ist: Umwälzpumpe, Sicherheitsventil, thermisches Auslassventil, Entlüftungsventil, Sicherheitswärmetauscher und Ausdehnungsgefäß für den Einbau bei geschlossenem Gefäß.

ESP Termoestufa ecológica de leña de alta eficiencia, versátil y de uso económico, ya que calienta el agua para la instalación de la casa. Conectada a un calentador, produce agua caliente sanitaria disponible también por la mañana, con el hogar apagado. Amplio vidrio panorámico y gran cámara de combustión, para no renunciar al encanto del fuego; intercambiador con tecnología THERMOCORE; calentaplatos esmaltado de serie. Conexión rápida y sencilla gracias a la versión "READY TO START" lista para la instalación, equipada con: circulador, válvula de seguridad, válvula de descarga térmica, válvula de purga, intercambiador de seguridad y vaso de expansión para la instalación con vaso cerrado.

Uscita fumi Ø 150 mm
Flue outlet Ø 150 mm
Sortie de fumées Ø 150 mm

Maniglie vintage look
Poignées d'aspect vintage
Vintage Look handles

Forno smaltato con base in pietra
ollare completo di griglia e leccarda
(HxLxP - 26x34x39 cm)
Four émaillé avec la base en pierre
ollaie avec fonte et lèche-frite
(HxLxP - 26x34x39 cm)
Enamelled oven complete with
soapstone base with grill and
dripping pan (HxLxP - 26x34x39 cm)

Ampio focolare (HxLxP - 43x42x43 cm)
Grand foyer (HxLxP - 43x42x43 cm)
Large combustion chamber (HxWxD - 43x42x43 cm)

Bocca di carico (LxH - 31x32,5 cm)
Embouchure de chargement (LxH - 31x32,5 cm)
Loading opening (WxH - 31x32,5 cm)

Regolatore automatico di tiraggio
Régulateur automatique du tirage
Automatic draft control

Ampio cassetto cenere estraibile
Ample tiroir des cendres extractible
Removable ash tray



PRONTA DA INSTALLARE EQUIPAGGIATA CON: READY TO INSTALL EQUIPPED WITH:

Circolatore - Valvola di sicurezza -
Scambiatore di sicurezza - Valvola di scarico
termico - Valvola di sfiato -
Vaso d'espansione

Circulateur - Vanne de sécurité - Échangeur
de sécurité - Vanne de décharge thermique -
Vanne de purge - Vase d'expansion

Circulating pump - Safety valve - Safety
exchanger - Thermal discharge valve -
Purge valve - Expansion tank

Zirkulator - Sicherheitsventil -
Sicherheitstauscher - Thermisches
Auslassventil - Entlüftungsventil -
Ausdehnungsgefäß

Circulador - Válvula de seguridad -
Intercambiador de seguridad - Válvula de
descarga térmica - Válvula de purga -
Vaso de expansión

Beige

Bordeaux

Stone



1502x589x669

EN13240

★ ★ ★ ★ ★

30,7 16,4

23,0 15,1

19,3 11,0

3,7 4,1

7,1 3,8

Maiolica 240
Stone 255



kW
NOM.

kW



BImSchV II

pellet

A⁺



air

URBAN EVO

- ITA Riscaldare casa risparmiando non significa rinunciare alla qualità. URBAN è la soluzione bella e funzionale con il giusto rapporto qualità-prezzo. Una stufa adatta a tutte le tasche!
- FRA Chauffer la maison tout en économisant ne signifie pas renoncer à la qualité. URBAN est la solution belle et fonctionnelle, avec le juste rapport qualité-prix. Un poêle qui s'adapte à toutes les poches!
- ENG Heating your home while saving money doesn't mean giving up quality. URBAN is the beautiful and functional solution with the right ratio quality-price. A stove that fits all pockets!
- DEU Heizen und gleichzeitig Geld sparen heißt nicht, auf Qualität zu verzichten. URBAN ist die schöne und funktionelle Lösung mit dem richtigen Verhältnis von Qualität-Preis. Ein Ofen, der in jede Tasche passt!
- ESP Calentar su casa mientras ahorra dinero no significa renunciar a la calidad. URBAN es la solución bella y funcional, con la adecuada relación calidad-precio. ¡Una estufa para todos los bolsillos!

Uscite fumi disponibili: posteriore - laterale sinistro salvaspazio (optional)

Sorties des fumées disponibles: postérieure - latérale pour réduire l'encombrement gauche (option)

Flue outlet options: rear - left side space-saving (optional)

Coperchio con chiusura ermetica
Couvercle étanche
Lid with hermetic closure

Schermo comandi programmabile
Panneau des commandes programmable
Programmable control screen, with remote control

Preziosa porta focolare in cristallo e ghisa
Porte de foyer en fonte et cristal imprimé en sérigraphie
Precious glass and cast iron firebox door

Maniglia removibile.
Essenzialità nel design e maggior sicurezza
Poignée amovible.
Design essentiel et sécurité accrue
Removable handle.
Essentiality in design and greater safety

Bruciatore in ghisa
Brûleur en fonte
Cast iron burner

OPTIONAL:



iCONTROL

Sistema wi-fi iControl con web-App.

Système wi-fi iControl avec web-App.

Wi-fi system iControl with web-App.

Wi-Fi System iControl mit web-App.

Sistema wi-fi iControl con web-App.



ROOM CONTROL

Termostato ambiente wireless con supporto a muro.

Thermostat d'ambiance wireless avec support mural.

Room wireless Thermostat with its wall support.

Kabelloser Raumthermostat mit Wandhalterung

Termostato de habitación wireless con su soporte de pared.



Installazione salva spazio, curva 90° per scarico fumi laterale sinistro;

Installation compacte, coude à 90° pour l'évacuation des gaz de combustion à gauche;

Space-saving installation, 90° curved pipe for left-side flue outlet;

90° curved pipe for left-side flue outlet;

Matt Black

Bianco

63



903x439x479



2,5 - 7,6



2,4 - 7,0



0,5 - 1,5

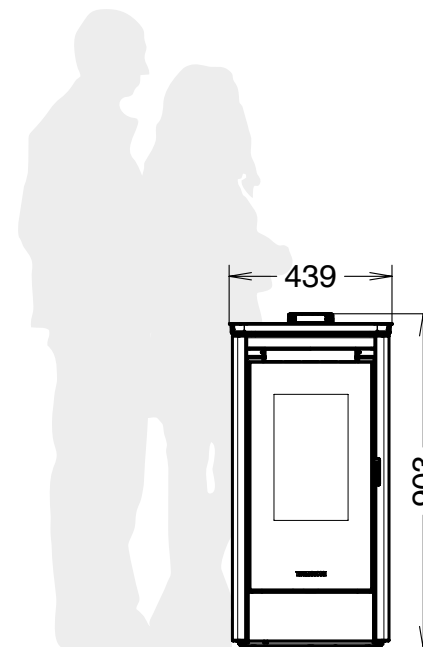


17



CSTB
le futur en construction

BlmSchV II



pellet **A⁺**



natural plus

SlimQuadro Lumia

cristallo

- ITA Stufa a pellet salvaspazio ermetica, dotata di bruciatore autopulente fino a 500 ore NO-STOP. Canalizzabile con flusso d'aria orientabile, fiamma emozionale, funzione Natural a qualsiasi potenza, scambiatore di calore a fascio tubiero, facilità di pulizia ordinaria e straordinaria, predisposizione wi-fi technology.
- FRA Poêle à granulés étanche et peu encombrant, doté de brûleur autonettoyant jusqu'à 500 heures NON-STOP. Canalisable avec flux d'air orientable, flamme émotionnelle, fonction Natural à tous les niveaux de puissance, échangeur de chaleur à faisceau tubulaire, nettoyages ordinaire et extraordinaire faciles, prédisposition à la technologie Wi-Fi.
- ENG Hermetically sealed, space-saving pellet stove, fitted with a self-cleaning burner with up to 500 hours NON-STOP operation. Ductable with air flow that can be directed as desired, emotional flame, Natural function at any power, tube heat exchanger, easy routine and extraordinary cleaning, provision for Wi-Fi technology.
- DEU Luftdichter, platzsparender Pelletheizofen mit selbstreinigendem Brenner für bis zu 500 Stunden NON-STOP. Kanalisierbar mit orientierbarem Luftstrom, angenehmes Flammenbild, Funktion „Natural“ bei jeder Leistung, Rohrbündelwärmetauscher, leichte ordentliche und außerordentliche Reinigung, Wi-Fi-Anschluss möglich.
- ESP Estufa de pellets compacta hermética, dotada de quemador autolimpiante capaz de funcionar hasta 500 horas NON-STOP. Canalizable con flujo de aire orientable, llama emocional, función Natural a cualquier potencia, intercambiador de calor tubular, facilidad de limpieza ordinaria y extraordinaria, predisposición para tecnología wifi.

**Multiway Air System,
flusso d'aria orientabile:**

- frontale, lato destro, lato sinistro
- 2 canalizzazioni superiori o posteriori
- 1 canalizzazione superiore e 1 posteriore
- flusso bilanciato (multi uscite)

**Multiway Air System,
flux d'air orientable:**

- frontal, côté droit, côté gauche
- 2 canalisations supérieures ou postérieures
- 1 canalisation supérieure et 1 postérieure
- flux équilibré (sorties multiples)

**Multiway Air System,
adjustable airflow:**

- front, right side, left side
- 2 upper or rear ducts
- 1 upper and 1 rear duct
- balanced flow (multi-outlets)

OPTIONAL:



iCONTROL

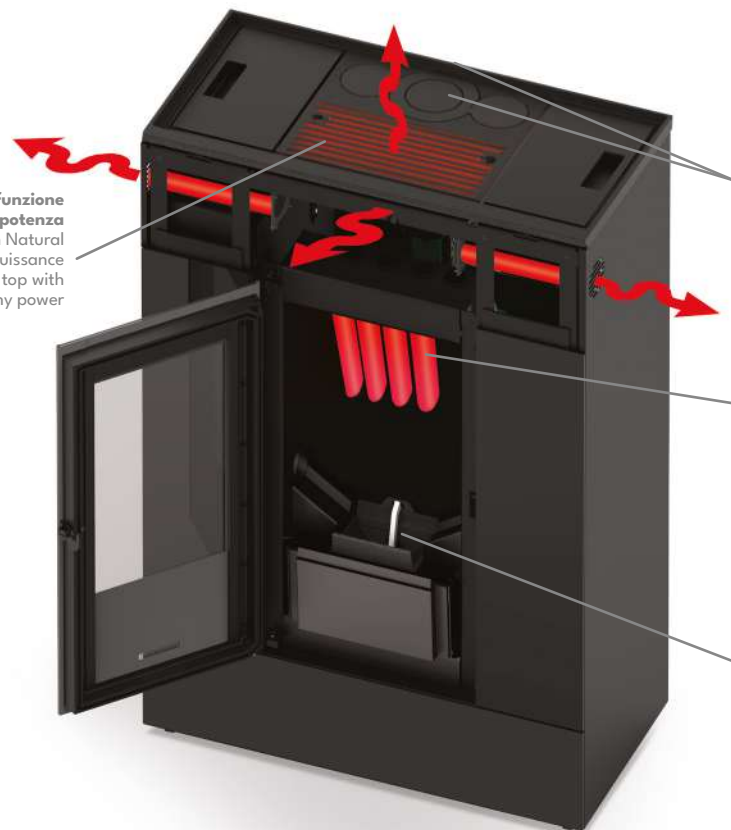
Sistema wi-fi iControl con web-App.
Système wi-fi iControl avec web-App.
Wi-fi system iControl with web-App.
Wi-Fi System iControl mit web-App.
Sistema wi-fi iControl con web-App.



ROOM CONTROL

Termostato ambiente wireless con supporto a muro.
Thermostat d'ambiance wireless avec support mural.
Room wireless Thermostat with its wall support.
Kabelloser Raumthermostat mit Wandhalterung
Termostato de habitación wireless con su soporte de pared.

**Top in ghisa con funzione
Natural a qualsiasi potenza**
Top en fonte avec fonction Natural
à tous les niveaux de puissance
Cast iron top with
Natural function at any power



Uscite fumi disponibili:

- superiore centrale integrata Ø80/coassiale Ø125-130
 - posteriore centrale Ø80
- Sorties des fumées disponibles:
- central supérieur intégré Ø80/coaxial Ø125-130
 - arrière Ø80
- Flue outlet options:
- upper central integrated Ø80/coaxial Ø125-130
 - rear Ø80

**Scambiatore a fascio
tubiero THERMOCORE®**
Échangeur à faisceau
tubulaire Thermocore®
THERMOCORE®
pipe heat exchanger

**Bruciatore autopulente
brevettato Pelletpower®**
Brûleur autonettoyant
breveté Pelletpower®
Pelletpower® patented
self-cleaning burner



**Advanced cleaning
PELLETPOWER®**
bruciatore brevettato

**Up to
500 hours
NO-STOP**

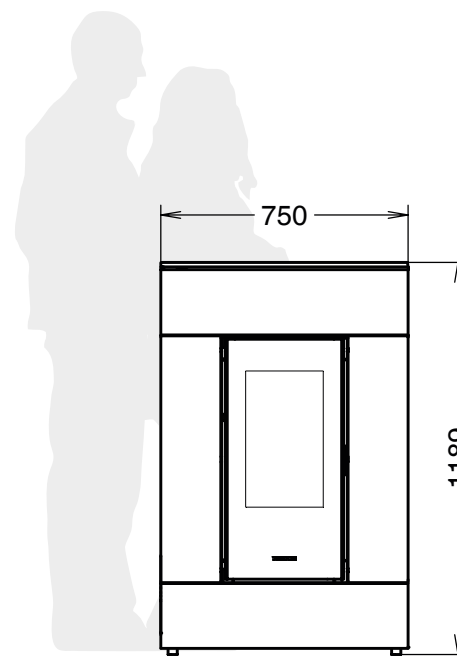


16m x 1
8m x 2



CSTB
le futur en construction

BlmSchV II



92



1189x750x372



2,9 - 10,8



2,8 - 10,2



0,6 - 2,2



17

Cristallo

Nero

Bianco

Stone

LEGENDA

LEGENDE

LEGEND

ZEICHENERKLÄRUNG

LEYENDA



[mm] Misure (HxLxP)
[mm] Dimensions (HxLxP)
[mm] Dimensions (HxWxD)
[mm] Abmessungen (HxBxT)
[mm] Dimensiones (AxPxP)



[kW] Potenza al focolare (min/max) (a)
[kW] Puissance au foyer (min/max) (a)
[kW] Power to the heart (min/max) (a)
[kW] Feuerraumleistung (min/max) (a)
[kW] Energia al hogar (min/max) (a)



[kW] Potenza nominale (min/max) (a)
[kW] Puissance nominale (min/max) (a)
[kW] Rated power (min/max) (a)
[kW] Nennleistung (min/max) (a)
[kW] Potencia nominal (min/max) (a)



[kW] Potenza resa per convezione e irraggiamento ambiente (a)
[kW] Puissance rendue par convection et rayonnement ambiant (a)
[kW] Power rendered for convection and radiation to the atmosphere (a)
[kW] Leistung übertragen für Konvektion und Ausstrahlung (a)
[kW] Energia rendita para la convección y la radiación de la atmósfera (a)



[kW] Potenza all'acqua (a)
[kW] Puissance à l'eau (a)
[kW] Power to the water (a)
[kW] Leistung ans Wasser (a)
[kW] Energia al agua (a)



[kg] Capacità serbatoio pellet (a)
[kg] Capacité du réservoir des pellets (a)
[kg] Pellet hopper capacity (a)
[kg] Fassungsvermögen Pelletsbehälter (a)
[kg] Cabida tanque de pellets (a)



[kg/h] Consumo orario pellet (min/max) (a)
[kg/h] Consommation horaire pellets (min/max) (a)
[kg/h] Hourly pellet consumption (min/max) (a)
[kg/h] Stündlicher pelletsverbrauch (min/max) (a)
[kg/h] Consumo horario pellets (min/max) (a)



[m²] Area riscaldabile (a)(b)
[m²] Chauffez jusqu'à (a)(b)
[m²] Heatable area (a)(b)
[m²] Beheizte Fläche (a)(b)
[m²] Zona calentable (a)(b)



[kg] Peso
[kg] Poids
[kg] Weight
[kg] Gewicht
[kg] Peso

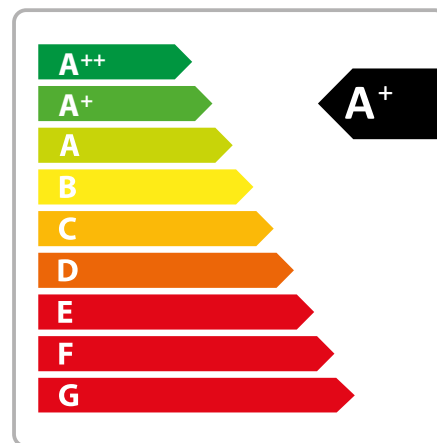
ENERGY LABEL

ENERGIEKENNZEICHNUNG FÜR BIOMASSE PRODUKTE

ENERGY LABELING FOR BIOMASS PRODUCTS

L'ETIQUETTE ENERGETIQUE POUR LES PRODUITS A BIOMASSE

ETIQUETADO ENERGÉTICO PARA PRODUCTOS DE BIOMASALEYENDA



CLASSE DI CERTIFICAZIONE AMBIENTALE

I prodotti Thermorossi qui presentati hanno i requisiti per rientrare nella classe di certificazione a 3 o 4 stelle. Per maggiori informazioni, consulta il sito www.thermorossi.com



Questo prodotto è conforme alla classe 4 Stelle secondo i requisiti di emissioni e rendimento del Decreto 7 Novembre 2017, n. 186

Questo prodotto è conforme alla classe 5 Stelle secondo i requisiti di emissioni e rendimento del Decreto 7 Novembre 2017, n. 186

CLASSE DE PERFORMANCE



(a) Il dato varia in base al tipo di pellet utilizzato. I valori sono stati rilevati utilizzando pellet omologato secondo normativa EN 14961-2 A1-A2.
(a) Die Daten hängen von der Art des verwendeten Pellets ab. Die Werte wurden mit zugelassenen Pellets Gesetzgebung erhoben EN 14961-2 A1-A2.
(a) Values can changes on the basis of the pellet used. These results were obtained using certified pellet according to EN 14961-2 A1-A2.
(a) La valeur peut changer suivant le type de granulés de bois utilisé. Toutes les données sont enregistrées en utilisant des granulés homologués conformément aux normes EN 14961-2 A1-A2.
(a) El dato declarado puede variar segundo el tipo de pellet utilizado. Estos valores se obtuvieron utilizando pellet certificado por la normativa EN 14961-2 A1-A2.

(b) E' importante tenere in considerazione che il volume riscaldabile dipende in modo considerevole dall'isolamento dell'abitazione (classe energetica), dal posizionamento nella planimetria e dalla zona climatica quindi i valori indicati possono variare anche considerevolmente. (Coefficiente di scambio termico = 37 W/m²)
(b) Es ist wichtig zu bedenken, dass die beheizbare Fläche von der Hausisolierung (Energienstufe), von der Positionierung des Ofens im Haus und von der klimatischen Region deutlich abhängt. Die angegebenen Werte können dann auch beträchtlich variieren. (Wärmeübergangskoeffizient= 37 W/m²)
(b) It is very important to consider that the potential volume to heat is strictly linked to the insulation of the house (energetic class), to the plan of the building and to the climatic area, so these results may differ more or less according to these aspects. (Heat transfer coefficient = 37 W/m²)
(b) Il faut considérer que le volume pouvant être réchauffé dépend énormément de l'isolation de l'habitation (classe énergétique), de la disposition des pièces et de la zone climatique. Ces valeurs peuvent donc varier considérablement. (Coefficient de transfert thermique = 37 W/m²)
(b) Es muy importante considerar que el volumen calentable depende mucho del aislamiento de la vivienda (clase energetica), del plano estructural y de la zona climatica, de consecuencia los valores indicados pueden variar en manera considerable. (Coeficiente de película = 37 W/m²)

ATTENZIONE: Gli incentivi per il Conto Termico 2.0 sono da intendersi come esempio a mero titolo indicativo, non contrattuale ed esemplificativo. Il G.S.E., che regola gli incentivi, può riservarsi di aggiornare la regolamentazione degli stessi.
Per maggiori informazioni, contatta il punto vendita a te più vicino oppure visita il sito www.gse.it

La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche senza preavviso.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
The manufacturer reserves the right to make changes without previous notice.
Le fabricant se réserve d'apporter des modifications sans préavis.
El productor se reserva el derecho de aportar modificaciones sin preaviso.

ITA - Thermorossi s.p.a. precisa che l'espressione "Up to 500 hours NO-STOP" contenuta nel messaggio promozionale si riferisce a risultati ottenuti in laboratorio, in condizioni di test ottimali. Con la suddetta espressione, quindi, non si descrive una caratteristica tecnica e/o prestazionale del prodotto. Il mancato raggiungimento del risultato in un uso normale, quindi, non deve intendersi come idoneo a configurare una mancanza di qualità della cosa ex art. 1497 c.c., un vizio della medesima ai sensi dell'art. 1490 c.c. od una non conformità dei beni al contratto ai sensi dell'art. 129 del Codice del Consumo. L'utilizzo continuativo fino a 500 ore riguarda esclusivamente i generatori dotati di tecnologia "Pelletpower", ed è subordinato all'impiego di pellet certificato di qualità "A1" ed al mantenimento della potenza di combustione al minimo. L'utilizzo continuativo fino a 500 ore è escluso in ipotesi di interruzione del funzionamento del generatore per qualsiasi causa. Ad ogni interruzione del funzionamento del generatore, prima di effettuare una nuova accensione, l'utilizzatore dovrà necessariamente procedere alle operazioni di pulizia secondo le indicazioni fornite dal manuale in dotazione. L'utilizzatore è tenuto in ogni caso ad attenersi scrupolosamente alle prescrizioni di pulizia e manutenzione previste dal manuale in dotazione, rispettandone esattamente modalità e tempistiche. Eventuali interventi di manutenzione straordinaria dovranno essere eseguiti esclusivamente da un tecnico abilitato in conformità alle disposizioni di legge vigenti. Thermorossi s.p.a. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose determinati da un utilizzo del prodotto non conforme alle predette prescrizioni, o a quelle contenute nel manuale in dotazione.

FRA - Thermorossi S.p.A. précise que l'expression « Up to 500 hours NO-STOP » (Jusqu'à 500 heures NO-STOP) contenue dans le message promotionnel fait référence à des résultats obtenus en laboratoire, dans des conditions de test optimales. Par conséquent, l'expression ci-dessus ne décrit pas une caractéristique technique et/ou de performance du produit. L'impossibilité d'atteindre le résultat dans le cadre d'une utilisation normale ne doit donc pas être interprétée comme constituant un défaut de qualité de la chose au sens de l'art. 1497 du Code Civil italien, un vice de celle-ci au sens de l'art. 1490 du Code Civil italien, ou une non-conformité des biens objet du contrat au sens de l'art. 129 du Code de la Consommation italien. L'utilisation continue jusqu'à 500 heures concerne exclusivement les générateurs équipés de la technologie « Pelletpower », et est soumise à l'utilisation de granulés de qualité certifiée « A1 » et au maintien de la puissance de combustion au minimum. Une utilisation continue jusqu'à 500 heures est exclue en cas d'interruption du fonctionnement du générateur pour quelque raison que ce soit. À chaque interruption de fonctionnement du générateur, avant de le rallumer, l'utilisateur doit procéder aux opérations de nettoyage en suivant les instructions du manuel fourni. Dans tous les cas, l'utilisateur est tenu de suivre scrupuleusement les instructions de nettoyage et d'entretien figurant dans le manuel fourni, en respectant avec précision les méthodes et les délais. Les éventuelles opérations d'entretien extraordinaire doivent être effectuées exclusivement par un technicien autorisé, conformément aux dispositions législatives en vigueur. Thermorossi S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages aux personnes ou aux choses causés par une utilisation du produit non conforme aux prescriptions susmentionnées, ou à celles contenues dans le manuel fourni.

ENG - Thermorossi S.p.A. underlines that the "Up to 500 hours NO-STOP" expression contained in its promotional message refers to results obtained in the laboratory in optimal test conditions. This expression therefore does not describe a technical and/or performance characteristic of the product. Failing to achieve such a result during normal use, therefore, should not be intended as lack of quality of the good pursuant to art. 1497 of the Italian Civil Code, a defect pursuant to art. 1490 of the Italian Civil Code or a non-conformity of the contract goods pursuant to art. 129 of the Italian Consumer Code. A continuous use of up to 500 hours only concerns generators equipped with the "Pelletpower" technology and is subordinated to using "A1" certified pellets and keeping the combustion power to the minimum level. A continuous use of up to 500 hours is excluded in case of an interruption of the generator operation for whatever cause. Every time the generator operation is interrupted, the user must necessarily proceed with the cleaning operations indicated in the manual provided before lighting it up again. Users must in any case scrupulously follow the cleaning and maintenance instructions contained in the manual provided, strictly complying with procedures and time-frames. Any extraordinary maintenance interventions must be carried out exclusively by an authorised technician in compliance with current regulations. Thermorossi S.p.A. declines all responsibility for any damage to things or people caused by usage not compliant with the provisions above or with those in the manual provided.

DEU - Die Thermorossi S.p.A. weist darauf hin, dass sich der in der Werbebotschaft enthaltene Ausdruck "Up to 500 hours NO-STOP" auf Resultate bezieht, die unter optimalen Testbedingungen im Labor erzielt wurden. Mit dem obigen Ausdruck wird also keine technische Eigenschaft oder ein Leistungsmerkmal des Produktes beschrieben. Wenn das Resultat im normalen Gebrauch nicht erreicht wird, darf dies nicht mit dem Fehlen einer zugesicherten Eigenschaft des Gutes nach Art. 1497 Codice Civile (ital. BGB), einem Produktmangel im Sinne von Art. 1490 Codice Civile oder einer Vertragswidrigkeit im Sinne von Art. 129 des Codice del Consumo (ital. Verbrauchergesetz) gleichgesetzt werden. Die Dauernutzung von bis zu 500 Stunden betrifft ausschließlich die Wärmeerzeuger, die mit der Technologie "Pelletpower" ausgestattet sind. Voraussetzung ist, dass zertifizierte Pellets der Qualität "A1" verwendet und die Verbrennungsleistung auf der Mindeststufe gehalten wird. Ein Dauerbetrieb von bis zu 500 Stunden ist ausgeschlossen für den Fall, dass der Betrieb des Wärmeerzeugers aus irgendeinem Grunde unterbrochen wird. Bei jeder Betriebsunterbrechung des Wärmeerzeugers muss der Betreiber, bevor ein neuer Zündvorgang eingeleitet wird, die Reinigungsschritte ausführen, die im beiliegenden Handbuch angegeben sind. Der Betreiber ist in jedem Fall verpflichtet, sich in Bezug auf die Art und die Zeiten genau an die Reinigungs- und Wartungsvorschriften des beiliegenden Handbuches zu halten. Etwaige außerordentliche Wartungen dürfen ausschließlich von einem Techniker vorgenommen werden und müssen in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen erfolgen. Thermorossi S.p.A. lehnt jede Haftung für etwaige Personen- oder Sachschäden ab, die auf eine Nutzung zurückgehen, die nicht den vorgenannten Vorschriften oder dem Inhalt des Handbuches entspricht.

ESP - Thermorossi S.p.A. precisa que la expresión "Up to 500 hours NO-STOP" (Hasta 500 horas NO-STOP) contenida en el mensaje promocional se refiere a resultados obtenidos en laboratorio, en condiciones de prueba ideales. Con dicha expresión no se describe una característica técnica y/o de rendimiento del producto. Por lo tanto, el incumplimiento del resultado con un uso normal no debe considerarse una falta de calidad del producto conforme al art. 1497 del Código Civil italiano, un defecto del mismo conforme al art. 1490 del Código Civil italiano o una no conformidad de los bienes objetos del contrato conforme al art. 129 del Código del Consumidor italiano. El uso continuo hasta 500 horas se refiere exclusivamente a los generadores dotados de tecnología "Pelletpower", y está subordinado al uso de pellet certificado de calidad "A1" y al mantenimiento de la potencia de combustión al mínimo. El uso continuo hasta 500 horas queda excluido en caso de interrupción del funcionamiento del generador por cualquier causa. Cada vez que se interrumpe el funcionamiento del generador, antes de realizar un nuevo encendido, el usuario debe proceder obligatoriamente a las operaciones de limpieza según las indicaciones contenidas en el manual suministrado. En cualquier caso, el usuario está obligado a atenerse estrictamente a las prescripciones de limpieza y mantenimiento previstas en el manual suministrado, respetando exactamente las formas y tiempos indicados. Las eventuales intervenciones de mantenimiento extraordinario deben ser realizadas exclusivamente por un técnico habilitado conforme a las disposiciones legales vigentes. Thermorossi S.p.A. declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas u objetos determinados por un uso del producto no conforme a las prescripciones anteriores o a las indicaciones contenidas en el manual suministrado.

Prima dell'acquisto, richiedete al Vostro rivenditore tutte le informazioni relative all'installazione dell'apparecchio (vedi manuale d'uso)
Vor dem Kauf erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler alle Informationen zur Installation des Gerätes (siehe Betriebshandbuch)
Before purchasing the appliance ask your reseller for all the relevant information concerning its installation (see user's guide)
Avant l'achat, demander à votre revendeur toutes les informations nécessaires pour l'installation de l'appareil (voir manuel pour l'utilisation)
Antes de adquirir el aparato, soliciten al vendedor todas las informaciones para su instalación (véase el manual de uso)

Traduzione termini tecnici
Technical terms translation

Mandata - Mandata impianto

System delivery

Ritorno - Ritorno impianto

System return

Uscita fumi

Smoke outlet

Uscita canalizzazione aria calda

Hot air ducting outlet

Valvola di sicurezza

Safety valve

Valvola scarico termico

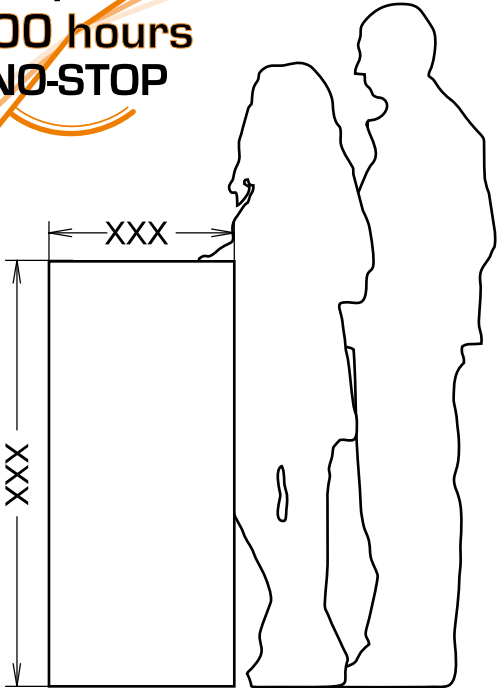
Blow down valve

Ritorno e scarico impianto

Return and system discharge

**Up to
500 hours
NO-STOP**

Uomo/Man 1800 mm
Donna/Woman 1650 mm



THERMOROSSI

Fire Lovers

THERMOROSSI

Fire Lovers

Seguici su:
Find us on:



THERMOROSSI S.p.A.
Via Grumolo, 4 (Z.I.)
36011 Arsiero (VI) - ITALY
www.thermorossi.com
info@thermorossi.it

Thermorossi S.p.A.
Design & Communication Dep.
News 02-2024

Worldwide - Phone: 0039.0445.741310 - e-mail: export@thermorossi.it